



Instruction

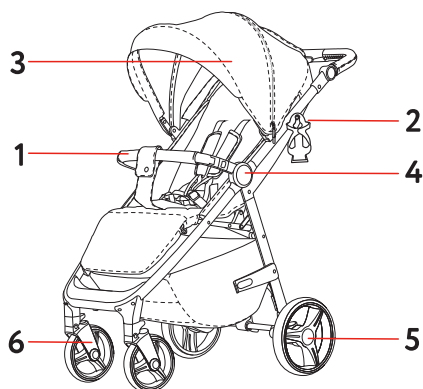
BRAVO

CRL-8512PU

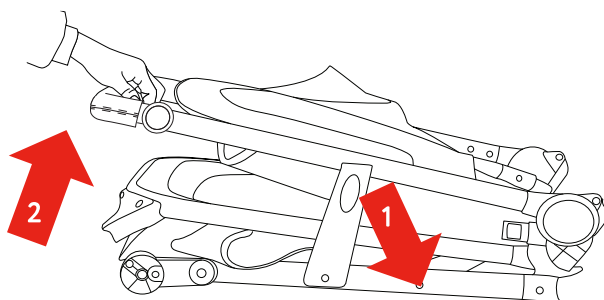
BRAVO

CRL-8512PU

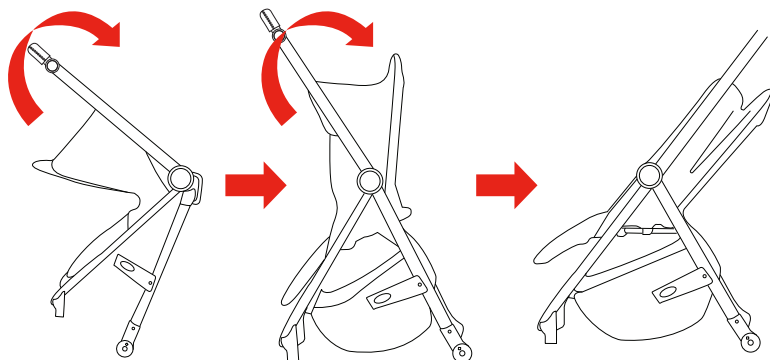
1 _____



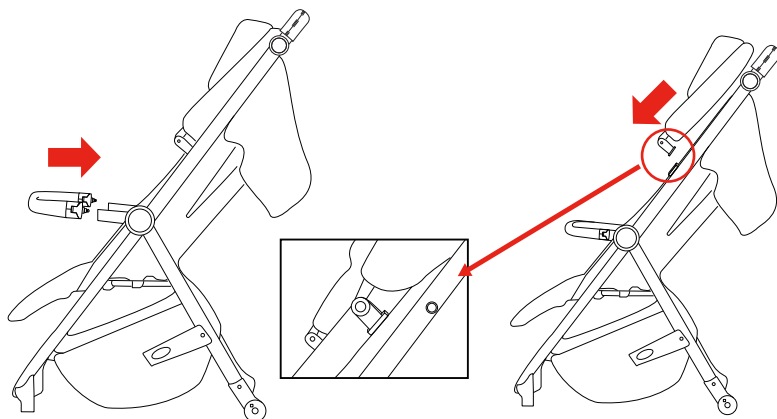
2 _____



3 _____



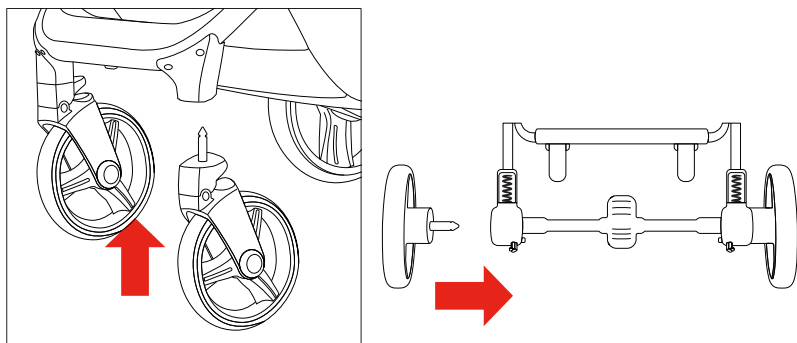
4



4A

4B

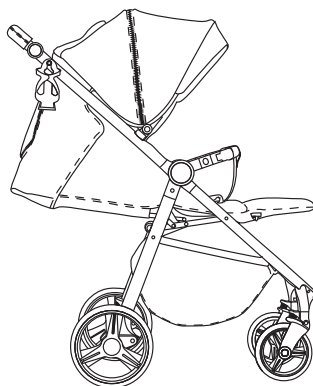
5



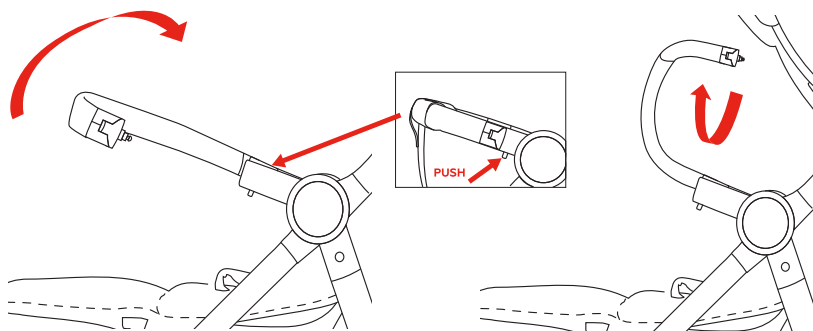
5A

5B

6



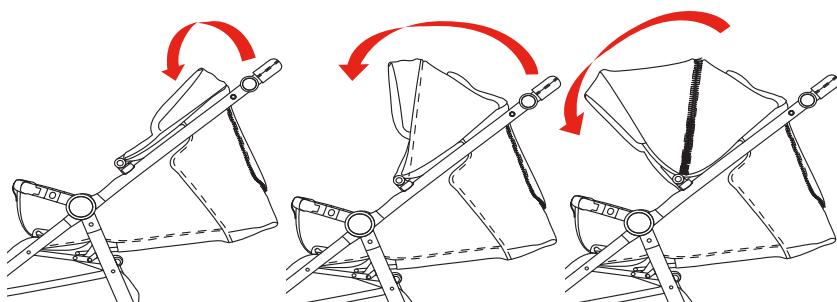
7



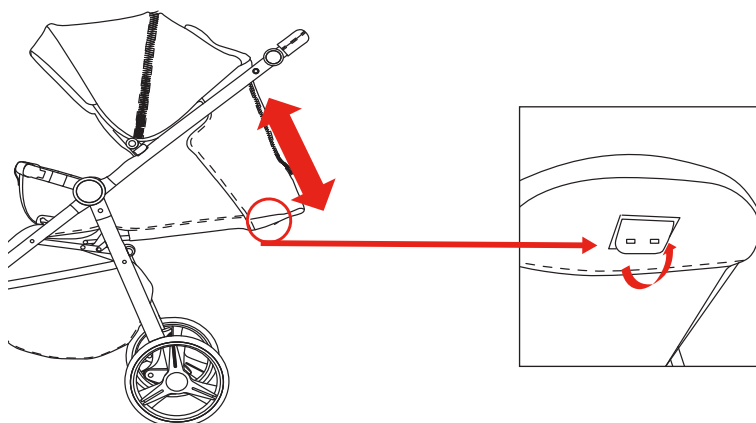
7A

7B

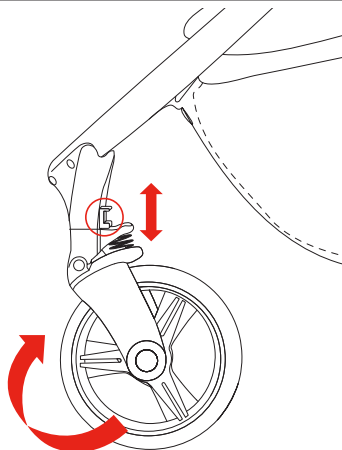
8



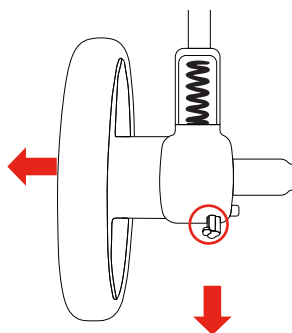
9



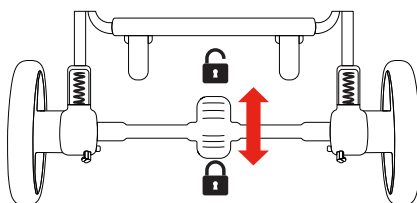
10



11

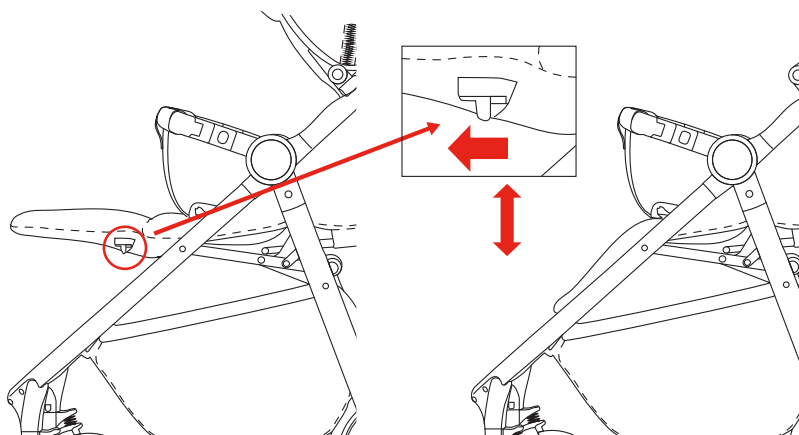


11A

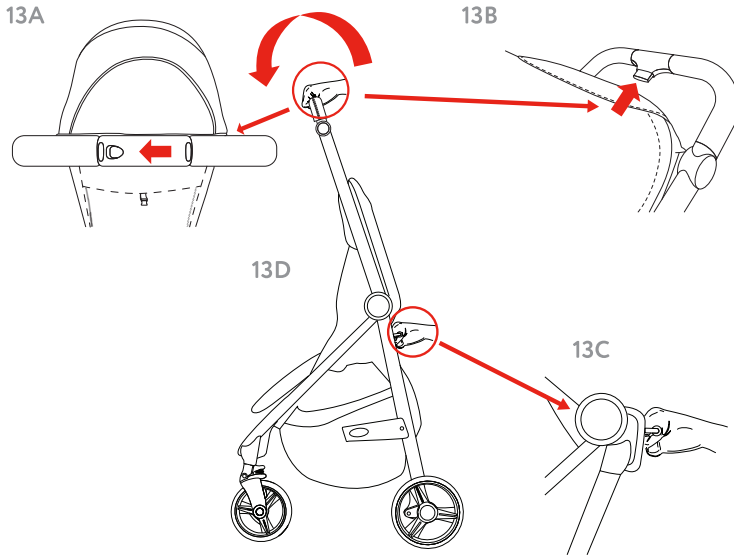


11B

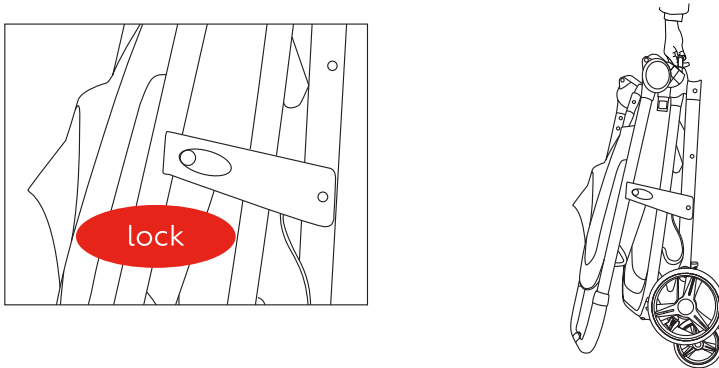
12



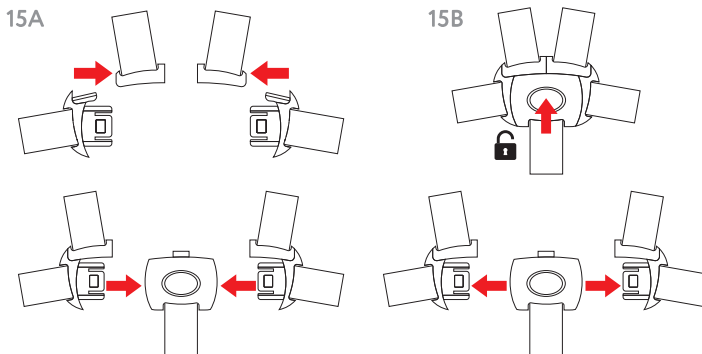
13



14



15



NÁVOD K POUŽITÍ

CZ

Děkujeme, že jste si vybrali výrobky značky „CARRELLO“.

Věnujte prosím chvíli přečtení důležitých bezpečnostních pokynů uvedených níže.

Tím si zajistíte mnoho let spokojeného a bezpečného používání.

Upozornění

- Vždy zabrzděte kočárek, když do něj vkládáte dítě nebo jej přenášíte!
- Nezanedbávejte dítě bez dozoru – může to být nebezpečné!
- Používejte bezpečnostní pásy, jakmile se dítě začne samo posazovat!
- Před použitím se ujistěte, že všechny zajišťovací mechanismy jsou správně uzamčeny!
- Vždy používejte popruh mezi nohama společně s bederním pásem!
- Každé zatížení zavěšené na rukojeti ovlivňuje stabilitu kočárku!
- Tento výrobek není určen pro jízdu na kolečkových bruslích ani pro běhání!
- Tento kočárek je určen pouze pro jedno dítě!
- Kočárek je určen pro děti od 6 do 48 měsíců s hmotností do 22 kg!
- Nenechávejte kočárek s dítětem stát na svahu, ani když je brzda zajištěna!
- Nepoužívejte kočárek, pokud je některá jeho část poškozena!
- Při skládání a rozkládání kočárku se ujistěte, že dítě je v bezpečné vzdálenosti!
- Při provádění jakýchkoli nastavení dbejte na to, aby se pohyblivé části nenacházely v blízkosti těla dítěte!
- Při každém zastavení vždy zajistěte brzdu!
- Maximální nosnost košíku je 3 kg!
- Maximální nosnost tašky je 2 kg!
- Každá taška nebo jiné zatížení zavěšené na rukojeti ovlivňuje stabilitu kočárku!
- V tomto výrobku používejte pouze originální díly schválené výrobcem!
- Při přejíždění obrubníků nebo jiných překážek je nutné nadzvednout přední nápravu!
- Nejezděte s kočárkem po schodech!
- Kočárek uchovávejte mimo dosah dětí!

Nouzová situace

V případě nouze nebo nehody je nejdůležitější, aby dítě okamžitě dostalo první pomoc a lékařské ošetření.

Součásti

1. Ochranný madlo – 1 ks
2. Držák nápojů – 1 ks
3. Stříška – 1 ks
4. Rám – 1 ks
5. Zadní kola – 2 ks
6. Přední kola – 2 ks

Rozložení kočárku:

1. Odepněte západku na vnější straně kočárku podle obr. 2 a současně druhou rukou zatáhněte za rukojeť, abyste kočárek rozložili.
2. Posuňte pojistku směrem ven, jak je znázorněno na obr. 2, a zároveň druhou rukou vytáhněte rukojeť nahoru, abyste kočárek rozložili.
3. Když je kočárek rozložen podle obr. 3, měli byste slyšet „cvaknutí“ z obou stran. Před použitím se ujistěte, že je rám zajištěn v bezpečné poloze.
- 4a. Zasuňte madlo (ochranný nárazník) na obě strany sedadla podle obr. 4a.

Funkce:

- 7a. Otočte přední madlo zleva doprava.
- 7b. Otočte přední madlo nahoru a dolů.
8. Otevřete nebo zavřete stříšku podle pokynů na obr. 8.
9. Zatáhněte za zámek opěrky zad a zároveň upravte úhel opěrky podle potřeby.
- 10a. Zvedněte plastové tlačítko na předních kolech, abyste je zablokovali proti otáčení o 360°, stiskněte tlačítko dolů, aby se kola mohla volně otáčet o 360°, jak ukazuje šipka na obr. 10a.
- 10b. Pro demontáž předních kol stiskněte malé kovové čepy podle šipky na obr. 10b a současně rukou vytáhněte kolo ven podle směru šipky.

Složení kočárku:

13. Stiskněte druhou pojistku a zároveň tlačítko pro skládání na rukojeti, jak je znázorněno na obr. 13b, abyste odjistili kočárek.
- Poté jemně zatlačte rukojeť dopředu a druhou rukou uchopte skládací trubku pod sedadlem, jak ukazuje obr. 13d.
- Zvedněte kočárek tahem za skládací trubku pod sedadlem podle obr. 13c, čímž kočárek složíte.

Použití bezpečnostního pásu:

- Zaklapněte přezku, abyste zajistili bezpečnostní pásy na obou stranách podle obr. 15a.
- Stiskněte středové tlačítko, abyste uvolnili bezpečnostní přezku podle obr. 15b.

CZ

- 4b. Zasuňte plastové úchyty stříšky do otvorů na sedadle podle obr. 4b.
- 5a. Vyměňte přední kola a zasuňte svislou osu do plastového otvoru v držáku kola podle obr. 5a, dokud nezapadne. Stejným způsobem nainstalujte i druhé přední kolo.
- 5b. Vezměte jedno zadní kolo, zasuňte zadní osu do plastového otvoru podle obr. 5b, dokud nezapadne. Stejným způsobem nainstalujte i druhé zadní kolo.
6. Po sestavení všech částí je kočárek kompletně smontován.

- 11a. Stiskněte kovovou páčku u zadního kola směrem dolů podle šipky a poté vytáhněte zadní kolo ve směru šipky doleva, abyste jej demontovali.
- 11b. Sešlápněte brzdový pedál, abyste zabrzdili kočárek, a zvedněte pedál nahoru, abyste brzdu uvolnili – viz obr. 11b.
- Vždy zajistěte brzdu, když do kočárku vkládáte nebo z něj vyjímáte dítě!
12. Zatáhněte za tlačítko podle šipky na obr. 12 a nastavte podnožku do jedné ze tří poloh.

14. Po úplném složení se pojistka automaticky zablokuje.
- Zvedněte kočárek, abyste dokončili proces skládání.

BEDIENUNGSANLEITUNG

DE

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von „CARRELLO“ entschieden haben.

Bitte nehmen Sie sich etwas Zeit, um die folgenden wichtigen Sicherheitshinweise sorgfältig zu lesen.

So stellen Sie viele Jahre zufriedener und sicherer Nutzung sicher.

Warnhinweise

- Betätigen Sie immer die Bremse, wenn Sie das Kind hineinsetzen oder den Kinderwagen tragen!
- Das Kind niemals unbeaufsichtigt lassen – dies kann gefährlich sein!
- Verwenden Sie die Sicherheitsgurte, sobald das Kind beginnt, selbstständig zu sitzen!
- Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass alle Verriegelungsmechanismen richtig eingerastet sind!
- Verwenden Sie den Schrittgurt immer zusammen mit dem Hüftgurt!
- Jede Last, die am Griff hängt, beeinträchtigt die Stabilität des Kinderwagens!
- Dieses Produkt ist nicht zum Inlineskaten oder Joggen vorgesehen!
- Dieser Kinderwagen ist nur für ein Kind bestimmt!
- Der Kinderwagen ist für Kinder von 6 bis 48 Monaten mit einem Gewicht von bis zu 22 kg geeignet!
- Lassen Sie den Kinderwagen mit einem Kind niemals auf einer Schräge stehen, auch nicht bei angezogener Bremse!
- Verwenden Sie den Kinderwagen nicht, wenn ein
 - Achten Sie beim Auf- und Zusammenklappen des Kinderwagens darauf, dass sich das Kind in sicherer Entfernung befindet!
 - Stellen Sie bei allen Einstellungen sicher, dass sich bewegliche Teile nicht in der Nähe des Körpers des Kindes befinden!
 - Immer die Bremse betätigen, wenn der Kinderwagen angehalten wird!
 - Maximale Belastung des Einkaufskorbs: 3 kg!
 - Maximale Belastung der Tasche: 2 kg!
 - Jede Tasche oder andere Last, die am Griff hängt, beeinträchtigt die Stabilität des Kinderwagens!
 - Verwenden Sie für dieses Produkt nur Originalteile, die vom Hersteller freigegeben sind!
 - Beim Überfahren von Bordsteinen oder Stufen muss die Vorderachse angehoben werden!
 - Fahren Sie niemals mit dem Kinderwagen über Treppen!
 - Der Kinderwagen ist außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren!

Notfall

Im Falle eines Notfalls oder Unfalls ist es am wichtigsten, dass Ihr Kind sofort Erste Hilfe und ärztliche Behandlung erhält.

Komponenten

1. Sicherheitsbügel – 1 Stk.
2. Getränkehalter – 1 Stk.
3. Verdeck – 1 Stk.
4. Rahmen – 1 Stk.
5. Hinterräder – 2 Stk.
6. Vorderräder – 2 Stk.

Kinderwagen aufklappen:

1. Lösen Sie die Verriegelung an der Außenseite des Kinderwagens gemäß Abbildung 2 und ziehen Sie gleichzeitig mit der anderen Hand am Griff, um den Kinderwagen aufzuklappen.
2. Drücken Sie die Sicherung nach außen, wie in Abbildung 2 gezeigt, und ziehen Sie gleichzeitig den Griff mit der anderen Hand nach oben, um den Kinderwagen zu entfalten.
3. Wenn der Kinderwagen gemäß Abbildung 3 geöffnet ist, sollten Sie auf beiden Seiten ein „Klicken“ hören. Überprüfen Sie vor der Benutzung, ob der Kinderwagen sicher verriegelt ist.
- 4a. Insert the bumper on both sides of the seat as picture 4a.

Funktion:

- 7a. Drehen Sie den vorderen Sicherheitsbügel von links nach rechts.
- 7b. Schwenken Sie den vorderen Sicherheitsbügel nach oben und unten.
8. Öffnen oder schließen Sie das Verdeck gemäß Abbildung 8.
9. Ziehen Sie die Verriegelung der Rückenlehne und stellen Sie gleichzeitig den Neigungswinkel der Rückenlehne ein.
- 10a. Heben Sie den Kunststoffknopf an den Vorderrädern an, um sie gegen eine 360°-Drehung zu sperren. Drücken Sie den Knopf nach unten, um sie für eine freie 360°-Drehung zu entriegeln, wie in Abbildung 10a gezeigt.
- 10b. Zum Entfernen der Vorderräder drücken Sie die kleinen Metallstifte in Pfeilrichtung (Abbildung 10b) und ziehen Sie gleichzeitig das Rad mit der Hand heraus, wie durch den Pfeil angezeigt.

Kinderwagen zusammenklappen:

13. Drücken Sie die zweite Verriegelung und gleichzeitig den Faltnopf am Griff, wie in Abbildung 13b gezeigt, um den Kinderwagen zu entriegeln.
- Dann drücken Sie den Griff leicht nach vorne und greifen mit der anderen Hand das Faltrrohr unter dem Sitz, wie in Abbildung 13d dargestellt.

Verwendung des Sicherheitsgurts:

15. Schließen Sie die Schnalle, um die Sicherheitsgurte auf beiden Seiten zu verriegeln, wie in Abbildung 15a gezeigt.
- Drücken Sie den mittleren Knopf, um die Sicherheitsgurte zu lösen, wie in Abbildung 15b dargestellt.

DE

- 4b. Stecken Sie die Kunststoffhalterungen des Verdecks in die entsprechenden Öffnungen am Sitz, wie in Abbildung 4b gezeigt.
- 5a. Nehmen Sie die Vorderräder heraus und stecken Sie die senkrechte Achse in die Kunststofföffnung an der Radhalterung, wie in Abbildung 5a gezeigt, bis sie einrastet. Montieren Sie das andere Vorderrad auf die gleiche Weise.
- 5b. Nehmen Sie eines der Hinterräder und stecken Sie die Hinterachse in die Kunststofföffnung, wie in Abbildung 5b gezeigt, bis sie einrastet. Montieren Sie das zweite Hinterrad auf die gleiche Weise.
6. Nachdem alle Teile montiert sind, ist der Kinderwagen vollständig zusammengebaut.

- 11a. Ziehen Sie den Metallhebel des Hinterrads nach unten, wie durch den Pfeil angezeigt, und entfernen Sie das Hinterrad nach links, um es auszubauen.
- 11b. Treten Sie auf das Bremspedal, um den Kinderwagen zu bremsen, und heben Sie das Pedal an, um die Bremse zu lösen, wie in Abbildung 11b gezeigt.
- Betätigen Sie immer die Bremse, wenn Sie das Kind hineinsetzen oder den Kinderwagen tragen!
12. Ziehen Sie den Knopf gemäß Pfeilrichtung in Abbildung 12, um die Fußstütze in eine von drei Positionen einzustellen.

- Ziehen Sie den Kinderwagen am Faltrrohr unter dem Sitz nach oben, wie in Abbildung 13c gezeigt, um ihn zusammenzuklappen.
14. Nachdem der Kinderwagen vollständig zusammengeklappt ist, verriegelt sich die Faltverriegelung automatisch.
- Heben Sie den Kinderwagen an, um den Klappvorgang abzuschließen.

Sie können die Länge des Sicherheitsgurtes an beiden Seiten durch Ziehen an den Gurtschnallen nach Bedarf anpassen, wie in Abbildung 15c gezeigt.

BRUGSANVISNING

DK

Tak, fordi du har valgt et produkt fra "CARRELLO".

Tag dig venligst lidt tid til at læse de vigtige sikkerhedsanvisninger nedenfor.

Dette vil sikre mange år med glad og sikker brug.

Advarsler

- Aktiver altid bremsen, når du sætter barnet i eller bærer klapvognen!
- At efterlade barnet uden opsyn kan være farligt!
- Brug selerne, så snart barnet begynder at kunne sidde selv!
- Sørg for før brug, at alle låsemekanismer er korrekt fastgjort!
- Brug altid skridtremmen sammen med hofteremmen!
- Enhver belastning, der hænges på håndtaget, påvirker klapvognens stabilitet!
- Dette produkt er ikke beregnet til løb eller rulleskøteløb!
- Klapvognen er kun beregnet til ét barn!
- Klapvognen er beregnet til børn fra 6 til 48 måneder og en vægt på op til 22 kg!
- Efterlad aldrig klapvognen med et barn på en skrå flade – heller ikke med bremsen aktiveret!
- Brug ikke klapvognen, hvis en del er beskadiget!
- Sørg for, at barnet er i sikker afstand, når du samler eller adskiller klapvognen!
- Når du foretager justeringer, skal du sikre dig, at bevægelige dele ikke er tæt på barnets krop!
- Aktiver altid bremsen, når klapvognen står stille!
- Maksimal belastning af kurven er 3 kg!
- Maksimal belastning af tasken er 2 kg!
- Enhver taske eller belastning på håndtaget påvirker stabiliteten!
- Brug kun originale dele, der er godkendt af producenten!
- Når du kører op på fortovskanter eller trin, skal forakslen løftes!
- Kør aldrig klapvognen op eller ned ad trapper!
- Klapvognen skal opbevares uden for små børns rækkevidde!

Nødsituation

I tilfælde af en nødsituation eller ulykke er det vigtigst, at barnet straks får førstehjælp og lægehjælp.

Komponenter

- 1 Sikkerhedsbøjle – 1 stk.
- 2 Kopholder – 1 stk.
- 3 Kaleche – 1 stk.
- 4 Stel – 1 stk.
- 5 Baghjul – 2 stk.
- 6 Forhjul – 2 stk.

Opslå klapvognen

DK

1. Løsn låsen på ydersiden af klapvognen som vist på fig. 2, og træk i håndtaget med den anden hånd for at folde klapvognen ud.
2. Skub låsemekanismen udad som vist på fig. 2, og træk håndtaget op med den anden hånd for at folde klapvognen ud.
3. Når klapvognen er slået op som vist på fig. 3, bør du høre et "klik" på begge sider. Kontroller, at stellet er sikkert låst, før du bruger vognen.
- 4a. Sæt sikkerhedsbøjlen fast på begge sider af sædet som vist på fig. 4a.

4b. Sæt kalechens plastdele ind i sædets beslag som vist på fig. 4b.

5a. Tag forhjulene ud, og indsæt den lodrette aksel i plastikåbningen på hjulbeslaget som vist på fig. 5a, indtil det låser. Monter det andet forhjul på samme måde.

5b. Tag et baghjul, og sæt bagakslen ind i plastikåbningen som vist på fig. 5b, indtil det låser. Monter det andet baghjul på samme måde.

6. Når alle dele er samlet, er klapvognen klar til brug.

Funktioner

- 7a. Drej sikkerhedsbøjlen fra venstre mod højre.
- 7b. Bevæg sikkerhedsbøjlen op og ned.
8. Åbn eller luk kalechen som vist på fig. 8.
9. Træk i rygstøttens lås og juster samtidig hældningen på rygstøtten.
- 10a. Løft plastknappen på forhjulene for at låse dem (så de ikke roterer 360°). Tryk knappen ned for at frigøre dem igen, så de kan dreje 360°, som vist med pilen på fig. 10a.
- 10b. For at afmontere forhjulene, tryk de små metalstifter som vist på fig. 10b, og træk samtidig hjulet ud som pilen viser.

11a. Træk jernarmen ved baghjulet ned som vist med pilen, og fjern baghjulet i pilens retning mod venstre.

11b. Træd på bremsepedalen for at aktivere bremsen, og løft pedalen op for at frigøre bremsen, som vist på fig. 11b.

· Aktiver altid bremsen, når du sætter barnet i eller bærer klapvognen!

12. Træk i knappen som vist på fig. 12 for at justere fodstøtten i tre positioner.

Sammenklapning af klapvognen

13. Tryk på den anden lås og samtidig på foldningsknappen på håndtaget som vist på fig. 13b for at låse klapvognen op.
- Skub derefter håndtaget let fremad, og brug den anden hånd til at tage fat i foldetvæggen under sædet som vist på fig. 13d.
- Træk klapvognen opad ved at holde på røret under sædet som vist på fig. 13c for at folde den sammen.

14. Når klapvognen er helt foldet, låses sikkerhedslåsen automatisk.
- Løft klapvognen for at afslutte sammenklapningen.

Brug af sikkerhedsselen

- Klik spændet sammen for at fastgøre sikkerhedsselen på begge sider som vist på fig. 15a.
- Tryk på midterknappen for at løsne selen som vist på fig. 15b.

Du kan justere længden af selen ved at trække i spænderne på begge sider efter behov, som vist på fig. 15c.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

ES

Gracias por elegir los productos "CARRELLO".

Tómese un momento para leer las siguientes notas importantes de seguridad.

Esto garantizará muchos años de uso feliz y seguro.

Advertencias

- ¡Bloquee siempre el freno cuando coloque o transporte al niño!
- ¡Dejar al bebé sin supervisión puede ser peligroso!
- Utilice los arneses cuando el bebé comience a sentarse por sí mismo.
- Antes de usar, asegúrese de que todos los mecanismos de bloqueo estén correctamente fijados.
- Use siempre el cinturón entre las piernas junto con el cinturón de cintura.
- Cualquier carga colgada del manillar afecta la estabilidad del cochecito.
- Este producto no está diseñado para correr ni patinar.
- Este cochecito está destinado a transportar solo un niño.
- Este cochecito está diseñado para niños de 6 a 48 meses y un peso máximo de 22 kg.
- No deje el cochecito con el bebé en una pendiente, incluso si el freno está bloqueado.
- No use el cochecito si alguna parte está dañada.
- Al montar o desmontar el cochecito, asegúrese de que el bebé esté a una distancia segura.
- Al realizar ajustes, asegúrese de que las partes móviles no estén cerca del cuerpo del bebé.
- ¡Bloquee siempre el freno cuando el cochecito esté detenido!
- La carga máxima de la cesta es de 3 kg.
- La carga máxima de la bolsa es de 2 kg.
- Cualquier bolsa u objeto colgado del manillar afecta su estabilidad.
- Utilice solo piezas originales aprobadas por el fabricante.
- Al subir bordillos u obstáculos, levante el eje delantero.
- No transporte el cochecito por las escaleras.
- Mantenga el cochecito fuera del alcance de los niños.

Emergencia

En caso de emergencia o accidente, es fundamental que el niño reciba primeros auxilios y atención médica inmediata.

Componentes

- 1 Barra delantera – 1 ud.
- 2 Portavasos – 1 ud.
- 3 Capota – 1 ud.
- 4 Estructura – 1 ud.
- 5 Ruedas traseras – 2 uds.
- 6 Ruedas delanteras – 2 uds.

Abrir el cochecito

1. Desenganche el pestillo en el exterior del cochecito, como se muestra en la figura 2, mientras tira del asa con la otra mano para desplegarlo.
2. Empuje el seguro hacia fuera, como se muestra en la figura 2, y al mismo tiempo tire del asa hacia arriba para desplegar el cochecito.
3. Cuando el cochecito esté abierto (fig. 3), debe escuchar un "clic" en ambos lados. Verifique que el marco esté bloqueado en posición segura antes de usarlo.
- 4a. Inserte la barra delantera en ambos lados del asiento como se muestra en la figura 4a.

4b. Inserte los soportes de plástico de la capota en el asiento como se muestra en la figura 4b.

5a. Saque las ruedas delanteras e inserte el eje vertical en el orificio de plástico del soporte de la rueda (fig. 5a) hasta que quede bloqueado. Monte la otra rueda delantera de la misma forma.

5b. Tome una rueda trasera, inserte el eje trasero en el orificio de plástico (fig. 5b) hasta que quede bloqueado. Monte la otra rueda trasera igual.

6. Una vez montadas todas las piezas, el cochecito está listo para su uso.

Funciones

- 7a. Gire la barra delantera de izquierda a derecha.
- 7b. Mueva la barra delantera hacia arriba y hacia abajo.
8. Abra o cierre la capota como se indica en la figura 8.
9. Tire del seguro del respaldo y ajuste el ángulo según sea necesario.
- 10a. Levante el botón de plástico de las ruedas delanteras para bloquearlas (sin giro de 360°). Presione el botón hacia abajo para liberarlas y permitir el giro de 360°, como indica la figura 10a.
- 10b. Para desmontar las ruedas delanteras, presione los pequeños pasadores metálicos (fig. 10b) y tire de la rueda hacia afuera según la flecha indicada.

11a. Tire de la palanca metálica de la rueda trasera hacia abajo (según la flecha) y retire la rueda en dirección a la flecha izquierda para desmontarla.

11b. Pise el pedal del freno para bloquear el cochecito y levante el pedal para liberar el freno (fig. 11b).

· ¡Bloquee siempre el freno cuando coloque o transporte al niño!

12. Tire del botón (fig. 12) para ajustar el reposapiés en 3 posiciones.

Plegar el cochecito

13. Presione el segundo seguro y al mismo tiempo el botón de plegado del asa (fig. 13b) para desbloquear el cochecito.

Luego empuje el asa hacia adelante con suavidad y, con la otra mano, sujete el tubo de plegado debajo del asiento (fig. 13d).

Tire del cochecito hacia arriba sujetando el tubo inferior (fig. 13c) para completar el plegado.

14. Una vez plegado completamente, el bloqueo de plegado se activa automáticamente.

Levante el cochecito para finalizar el plegado.

Uso del cinturón de seguridad

Cierre la hebilla para asegurar los cinturones en ambos lados como se muestra en la figura 15a.

Presione el botón central para liberar el cinturón como se muestra en la figura 15b.

Puede ajustar la longitud del cinturón tirando de las hebillas a ambos lados según sea necesario (fig. 15c).

KÄYTTÖOHJE

FI

Kiitos, että valitsit "CARRELLO"-tuotteen.

Käytä hetki aikaa lukeaksesi alla olevat tärkeät turvallisuusohjeet.

Näin varmistat monen vuoden turvallisen ja miellyttävän käytön.

Varoitukset

- Lukitse aina jarru, kun asetat lapsen vaunuun tai kannat sitä!
- Lapsen jättäminen ilman valvontaa voi olla vaarallista!
- Käytä turvavaljaita, kun lapsi alkaa istua itse!
- Varmista ennen käyttöä, että kaikki lukitusmekanismit ovat kunnolla kiinni!
- Käytä aina haaravyötä yhdessä lantiovyön kanssa!
- Kaikki paino, joka roikkuu työntöaisassa, vaikuttaa vaunujen vakauteen!
- Tämä tuote ei ole tarkoitettu juoksemiseen tai rullaluisteluun!
- Nämä vaunut on tarkoitettu vain yhdelle lapselle!
- Vaunut on tarkoitettu 6–48 kuukauden ikäisille lapsille, joiden enimmäispaino on 22 kg!
- Älä koskaan jätä vaunuja lapsen kanssa rinteeseen, vaikka jarru olisi lukittuna!
- Älä käytä vaunuja, jos jokin osa on vahingoittunut!
- Kun kokoat tai purat vaunut, varmista, että lapsi on turvallisen matkan päässä!
- Kun teet säätöjä, varmista, että liikkuvat osat eivät ole lapsen kehon lähellä!
- Lukitse jarru aina, kun vaunut pysäytetään!
- Tavarakorin enimmäiskuormitus on 3 kg!
- Laukun enimmäiskuormitus on 2 kg!
- Kaikki laukut tai muut painot työntöaisassa vaikuttavat vakauteen!
- Käytä vain alkuperäisiä osia, jotka valmistaja on hyväksynyt!
- Kun ylität reunakiveyksiä tai portaita, nosta etuakselia!
- Älä työnnä vaunuja portaita pitkin!
- Pidä vaunut poissa pienten lasten ulottuvilta!

Hätätilanteessa

I tilfælde af en nødsituation eller ulykke er det vigtigst, at barnet straks får førstehjælp og lægehjælp.

Osat

- 1 Turvakaari – 1 kpl
- 2 Mukiteline – 1 kpl
- 3 Kuomu – 1 kpl
- 4 Runko – 1 kpl
- 5 Takarattaat – 2 kpl
- 6 Eturattaat – 2 kpl

Vaunujen avaaminen

1. Vapauta ulkopuolella oleva lukko (kuva 2) ja vedä samanaikaisesti työntöaisasta toisen käden avulla avataksesi vaunut.
2. Työnnä lukitussalppaa ulospäin (kuva 2) ja vedä samalla työntöaisaa ylös avataksesi vaunut.
3. Kun vaunut ovat auki (kuva 3), sinun tulisi kuulla "naksahdus" molemmilta puolilta. Varmista ennen käyttöä, että runko on turvallisesti lukittuna.
- 4a. Aseta turvakaari molemmille puolille istuinta (kuva 4a).

Toiminnot

- 7a. Käännä etuturvakaarta vasemmalta oikealle.
- 7b. Liikuta etuturvakaarta ylös ja alas.
8. Avaa tai sulje kuomu kuvan 8 mukaisesti.
9. Vedä selkänöjan lukkoa ja säädä samalla selkänöjan kulmaa.
- 10a. Nosta etupyörien muovinen lukitusnappi estääksesi 360° pyörimisen. Paina nappi alas vapauttaaksesi sen, jotta pyörät voivat kääntyä vapaasti 360° (kuva 10a).
- 10b. Irrota etupyörät painamalla pieniä metallinastoja (kuva 10b) ja vedä pyörä ulos nuolen osoittamaan suuntaan.

Vaunujen taittaminen

13. Paina toista lukitusta ja samanaikaisesti taittopainiketta työntöaisassa (kuva 13b) avataksesi lukituksen.
- Työnnä sitten aisaa varovasti eteenpäin ja tartu toisella kädellä istuimen alla olevaan taittoputkeen (kuva 13d).
- Vedä vaunut ylös pitäen kiinni taittoputkesta istuimen alla (kuva 13c) taittaaksesi ne kasaan.

Turvavyön käyttö

Kiinnitä solki napsauttamalla, jotta turvavyö lukittuu molemmilta puolilta (kuva 15a).
Paina keskellä olevaa painiketta vapauttaaksesi vyön (kuva 15b).

4b. Kiinnitä kuomun muoviosat istuimen kiinnikkeisiin (kuva 4b).

5a. Ota eturattaat ja työnnä pystyakseli muoviseen reikään rattaan kiinnikkeessä (kuva 5a), kunnes se lukittuu. Asenna toinen eturengas samalla tavalla.

5b. Ota takarengas ja työnnä taka-akseli muoviseen reikään (kuva 5b), kunnes se lukittuu. Asenna toinen takarengas samalla tavalla.

11a. Vedä takapyörän metallivipu alas (nuolen suuntaan) ja irrota pyörä vetämällä vasemmalle.

11b. Paina jarrupoljinta jarruttaaksesi vaunut ja nosta poljin vapauttaaksesi jarrun (kuva 11b).

• Lukitse aina jarru, kun asetat lapsen vaunuihin tai nostat hänet pois!

12. Vedä nuolen osoittamaa painiketta (kuva 12) säätääksesi jalkatukea kolmeen asentoon.

14. Kun vaunut on kokonaan taitettu, taittolukko aktivoituu automaattisesti.

Nosta vaunut taittamisen viimeistelemiseksi.

Voit säätää turvavyön pituutta vetämällä solkia molemmilta puolilta tarpeen mukaan (kuva 15c).

MANUEL D'INSTRUCTIONS

FR

Merci d'avoir choisi les produits "CARRELLO".

Prenez quelques instants pour lire attentivement les consignes de sécurité ci-dessous.

Cela garantira de nombreuses années d'utilisation sûre et agréable.

Avertissements

- Verrouillez toujours le frein lorsque vous installez ou transportez l'enfant !
- Laisser le bébé sans surveillance peut être dangereux !
- Utilisez les harnais dès que le bébé commence à s'asseoir tout seul.
- Avant utilisation, assurez-vous que tous les mécanismes de verrouillage sont bien enclenchés.
- Utilisez toujours la sangle d'entrejambe avec la ceinture abdominale.
- Tout poids suspendu à la poignée affecte la stabilité de la poussette.
- Ce produit n'est pas conçu pour courir ou faire du roller !
- Cette poussette est destinée à un seul enfant.
- Elle est conçue pour des enfants âgés de 6 à 48 mois et pesant jusqu'à 22 kg.
- Ne laissez jamais la poussette avec un enfant sur une pente, même si le frein est serré.
- N'utilisez pas la poussette si une pièce est endommagée.
- Lors du montage ou du démontage, veillez à ce que l'enfant soit à une distance de sécurité.
- Pendant les réglages, assurez-vous que les parties mobiles ne sont pas proches du corps de l'enfant.
- Verrouillez toujours le frein lorsque la poussette est à l'arrêt.
- La charge maximale du panier est de 3 kg.
- La charge maximale du sac est de 2 kg.
- Toute charge suspendue à la poignée influence la stabilité.
- Utilisez uniquement des pièces d'origine approuvées par le fabricant.
- Lors de la montée sur un trottoir ou un obstacle, soulevez l'essieu avant.
- Ne faites jamais rouler la poussette dans les escaliers.
- Gardez la poussette hors de la portée des enfants.

Urgence

En cas d'urgence ou d'accident, il est essentiel que votre enfant reçoive les premiers secours et un traitement médical immédiat.

Composants

- 1 Barre de sécurité – 1 pc
- 2 Porte-gobelet – 1 pc
- 3 Canopy (capote) – 1 pc
- 4 Châssis – 1 pc
- 5 Roues arrière – 2 pcs
- 6 Roues avant – 2 pcs

Déplier la poussette

1. Détachez le loquet à l'extérieur de la poussette comme indiqué sur la fig. 2, tout en tirant sur la poignée avec l'autre main pour la déplier.
2. Poussez le verrou vers l'extérieur (fig. 2) et, en même temps, tirez la poignée vers le haut pour ouvrir la poussette.
3. Une fois la poussette ouverte (fig. 3), vous devez entendre un "clic" des deux côtés. Vérifiez que le châssis est bien verrouillé avant utilisation.
- 4a. Insérez la barre de sécurité de chaque côté du siège (fig. 4a).

FR

- 4b. Kiinnitä kuomun muoviosat istuimen kiinnikkeisiin (kuva 4b).
- 5a. Ota eturattaat ja työnnä pystyakseli muoviseen reikään rataan kiinnikkeessä (kuva 5a), kunnes se lukittuu. Asenna toinen eturengas samalla tavalla.
- 5b. Ota takarengas ja työnnä taka-akseli muoviseen reikään (kuva 5b), kunnes se lukittuu. Asenna toinen takarengas samalla tavalla.
6. Une fois toutes les pièces assemblées, la poussette est prête à l'emploi.

Fonctions

- 7a. Faites pivoter la barre de sécurité de gauche à droite.
- 7b. Faites pivoter la barre de sécurité vers le haut et vers le bas.
8. Ouvrez ou fermez la capote comme indiqué sur la fig. 8.
9. Tirez le verrou du dossier et ajustez en même temps l'angle du dossier.
- 10a. Soulevez le bouton en plastique des roues avant pour les bloquer (rotation 360° désactivée). Appuyez dessus pour les libérer et permettre la rotation à 360°, comme indiqué sur la fig. 10a.
- 10b. Pour démonter les roues avant, appuyez sur les petites goupilles métalliques (fig. 10b) et tirez la roue vers l'extérieur comme indiqué par la flèche.

- 11a. Tirez le levier métallique de la roue arrière vers le bas (selon la flèche) et retirez la roue vers la gauche pour la démonter.
- 11b. Appuyez sur la pédale de frein pour bloquer la poussette et soulevez-la pour la relâcher (fig. 11b).
- Verrouillez toujours le frein lorsque vous placez ou transportez un enfant !
12. Tirez sur le bouton (fig. 12) pour régler le repose-pieds sur 3 positions.

Plier la poussette

13. Appuyez sur le deuxième verrou et simultanément sur le bouton de pliage de la poignée (fig. 13b) pour déverrouiller la poussette. Poussez ensuite doucement la poignée vers l'avant et, avec l'autre main, tenez le tube de pliage sous le siège (fig. 13d).
- Soulevez la poussette en tenant le tube sous le siège (fig. 13c) pour la plier.

14. Une fois la poussette entièrement pliée, le verrouillage automatique s'enclenche. Soulevez la poussette pour terminer le pliage.

Utilisation de la ceinture de sécurité

- Fermez la boucle pour verrouiller la ceinture des deux côtés (fig. 15a).
- Appuyez sur le bouton central pour libérer la ceinture (fig. 15b).

- Vous pouvez ajuster la longueur de la ceinture en tirant sur les boucles des deux côtés selon les besoins (fig. 15c).

INSTRUCTION MANUAL

GB

Thank you for choosing "CARRELLO" products.

Please take a little time to read the important safety notes below. This will ensure many years of happy, safe use.

Warnings

- Always lock the brake when put or carry a child!
- Leaving the baby without care may cause a danger !
- Use the braces when the baby begins to sit at his own!
- Before use be sure that the assembling mechanisms are blocked!
- Always use the crotch belt together with the help belt!
- Every load hanging on the handle affects its stability!
- This product is not designated to go roller blades or to run!
- This stroller is indented to bear only one baby!
- This stroller is designated for the babies up to 6-48 months and weight 22kg!
- Do not leave the stroller with a baby on the slope, even if the brake is locked!
- Do not use the stroller, if any component is damaged!
- During the assembling and disassembling the stroller, be sure that the baby is at the safe distance!
- Making any adjustments, make sure that the movable parts are not close to the baby's body!
- Always lock the brake when stops!
- Maximum load of basket is 3 kg!
- Maximum load of bag is 2 kg!
- Every bag or other load hanging on the handle affects its stability!
- Only the original parts, confirmed by the producer should be used in this product!
- Driving on the pavement or any other step the front axle should be lifted!
- Do not drive the stroller through the stairs!
- The stroller should be kept away from babies!

Emergency

In case of emergency or accidents, it is most important to have your child taken care of with first aid and medical treatment immediately.

Components

- 1 BUMPER - 1 pc
- 2 CUP HOLDER - 1 pc
- 3 CANOPY - 1 pc
- 4 FRAME - 1 pc
- 5 REAR WHEELS - 2 pcs
- 6 FRONT WHEELS - 2 pcs

GB**Open the stroller:**

1. Unhook the latch on the outside of the stroller as shown in fig. 2, while pulling the handle with your other hand to unfold the stroller.
2. Push the lock to the outside of the stroller as pic 2, and at the same time pull up the handle with the other hand to unfold the stroller.
3. When the stroller is opened as pic 3, you should hear "click" sounds on both side of the stroller, please examine if the stroller is locked in safety position before you use it.
- 4a. Insert the bumper on both sides of the seat as picture 4a.

Function:

- 7a. Rotate the front bumper from left to right.
- 7b. Rotate the front bumper up and down.
8. Open or close the canopy as pic 8 indicate.
9. Pull the back rest lock, and at the same time to adjust the angle of the back rest.
- 10a. Lift up the plastic button on the front wheels to lock it not rotated at 360 degree, press down the plastic button to release it can be rotated at 360 degree as the arrow in the pic 10a.
- 10b. Disassemble the front wheels, press the small metal pins as arrow 10b, at the same time use your hand to pull out the front wheel as arrow indicated to finish disassemble.

Fold the stroller:

13. Press the second lock and at the same time press the folding button on the handle as pic 13b indicated to unlock the stroller, then push the handle forward with slightly strength with your other hand handle the folding tube under the seat as pic 13d indicated, pull the stroller up by holding the folding tube under the seat as pic 13c indicated to fold the stroller

Use the safety belt:

15. Click the buckle to lock the safety belt on both sides as 15a.
Press the middle button to release the safety button as 15b.

- 4b. Insert the hood plastic into the seat as pic 4b.
- 5a. Take out the front wheels, insert the vertical shaft into the plastic hole on the wheel seat as pic 5a, until it is locked, install the other side of the front wheel in the same way
- 5b. Take one side of rear wheels, Insert the rear axle into the plastic hole as picture 5b, until it is locked, install the other side of the rear wheel in the same way.
6. Assembled all the parts of the stroller.

- 11a. Pull the rear wheel express iron as arrow down indicated, remove the rear wheel in the direction of arrow left then finish the disassemble.
- 11b. Step down the brake pedal to brake the stroller, lift up the pedal to release the brake as pic. 11b.
· Always lock the brake when put or carry a child!
12. Pull the button as arrow in the pic 12 to adjust the footrest in 3 position.

14. After the stroller is fully folded the folding lock locked automatically, lift the stroller up to finish the folding.

You can adjust the length of the seat belt by pulling the safety buckle on both sides as needed 15c.

UPUTSTVO ZA UPORABU

HR

Hvala što ste odabrali proizvode "CARRELLO".

Molimo vas da odvojite malo vremena i pročitate važne sigurnosne napomene u nastavku.

To će osigurati mnogo godina sigurne i ugodne uporabe.

Upozorenja

- Uvijek zaključajte kočnicu kada stavljate dijete u kolica ili ih nosite!
- Ostaviti dijete bez nadzora može biti opasno!
- Koristite sigurnosne pojaseve čim dijete počne samostalno sjediti!
- Prije uporabe provjerite jesu li svi mehanizmi za zaključavanje pravilno učvršćeni!
- Uvijek koristite pojas između nogu zajedno s pojasom oko struka!
- Svako opterećenje obješeno na ručku utječe na stabilnost kolica!
- Ovaj proizvod nije namijenjen za trčanje ili vožnju na rolama!
- Ova su kolica namijenjena samo jednom djetetu!
- Kolica su namijenjena djeci od 6 do 48 mjeseci i maksimalne težine 22 kg!
- Ne ostavljajte kolica s djetetom na kosini, čak ni kada je kočnica uključena!
- Ne koristite kolica ako je neki dio oštećen!
- Prilikom sastavljanja ili rastavljanja kolica osigurajte da je dijete na sigurnoj udaljenosti!
- Prilikom podešavanja pazite da se pokretni dijelovi ne nalaze blizu tijela djeteta!
- Uvijek zaključajte kočnicu kada kolica stoje!
- Maksimalno opterećenje košare je 3 kg!
- Maksimalno opterećenje torbe je 2 kg!
- Svaka torba ili drugo opterećenje na ručki utječe na stabilnost!
- Koristite samo originalne dijelove koje je odobrio proizvođač!
- Prilikom prelaska preko rubnika ili prepreka podignite prednju osovinu!
- Nemojte voziti kolica po stepenicama!
- Kolica držite izvan dohvata djece!

U slučaju nužde

U slučaju nužde ili nesreće najvažnije je da dijete odmah dobije prvu pomoć i liječničku skrb.

Dijelovi

- 1 Prednja zaštitna prečka – 1 kom
- 2 Držač za čaše – 1 kom
- 3 Krovčić – 1 kom
- 4 Okvir – 1 kom
- 5 Stražnji kotači – 2 kom
- 6 Prednji kotači – 2 kom

Otvaranje kolica

1. Otkopčajte zasun s vanjske strane kolica prema slici 2, dok drugom rukom povlačite ručku prema gore da biste ih otvorili.
2. Gurnite sigurnosnu bravu prema van (slika 2) i istovremeno povucite ručku prema gore kako biste otvorili kolica.
3. Kada su kolica otvorena (slika 3), trebali biste čuti "klik" s obje strane. Prije uporabe provjerite jesu li kolica sigurno zaključana.
- 4a. Umetnite prednju zaštitnu prečku s obje strane sjedala (slika 4a).

HR

- 4b. Umetnite plastične nosače krovica u sjedalo (slika 4b).
- 5a. Izvadite prednje kotače i umetnite okomitu osovinu u plastični otvor na nosaču kotača (slika 5a) dok se ne zaključa. Drugi kotač montirajte na isti način.
- 5b. Umetnite stražnju osovinu kotača u plastični otvor (slika 5b) dok se ne zaključa. Montirajte i drugi stražnji kotač na isti način.
6. Nakon što su svi dijelovi sastavljeni, kolica su spremna za uporabu.

Funkcije

- 7a. Okrenite prednju zaštitnu prečku s lijeva na desno.
- 7b. Podignite ili spustite prednju prečku prema potrebi.
8. Otvorite ili zatvorite krovčić prema slici 8.
9. Povucite zasun naslona i istodobno podesite kut naslona.
- 10a. Podignite plastični gumb na prednjim kotačima kako biste ih blokirali (bez rotacije od 360°). Pritisnite gumb prema dolje da biste ih oslobodili i omogućili rotaciju od 360° (slika 10a).
- 10b. Za skidanje prednjih kotača pritisnite male metalne igle (slika 10b) i istodobno rukom izvucite kotač prema van, kako pokazuje strelica.

- 11a. Povucite metalnu polugu na stražnjem kotaču prema dolje (prema strelici) i skinite kotač u smjeru strelice ulijevo.
- 11b. Pritisnite papučicu kočnice da biste zakočili kolica, a podignite je da biste otpustili kočnicu (slika 11b).
- Uvijek zaključajte kočnicu kada stavljate dijete u kolica ili ih podižete!
12. Povucite gumb (slika 12) kako biste podesili oslonac za noge u tri položaja.

Sklapanje kolica

13. Pritisnite drugu bravu i istovremeno gumb za sklapanje na ručki (slika 13b) kako biste otključali kolica.
- Zatim lagano gurnite ručku prema naprijed i drugom rukom uhvatite preklopnu cijev ispod sjedala (slika 13d).
- Povucite kolica prema gore držeći cijev ispod sjedala (slika 13c) da biste ih sklopili.

14. Kada su kolica potpuno sklopljena, sigurnosna brava se automatski zaključava.
- Podignite kolica kako biste dovršili sklapanje.

Uporaba sigurnosnog pojasa

- Zakopčajte kopču kako biste zaključali sigurnosni pojas s obje strane (slika 15a).
- Pritisnite središnji gumb kako biste otpustili pojas (slika 15b).

- Duljinu pojasa možete podesiti povlačenjem kopči s obje strane prema potrebi (slika 15c).

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

HU

Köszönjük, hogy a "CARRELLO" terméket választotta.

Kérjük, szánjon egy kis időt az alábbi fontos biztonsági előírások elolvasására.

Ez biztosítja, hogy a terméket hosszú éveken át biztonságosan és örömmel használhassa.

Figyelmeztetések

- Mindig rögzítse a féket, amikor a gyermeket a babakocsiba helyezi vagy azt szállítja!
- A gyermek felügyelet nélküli hagyása veszélyes lehet!
- Használja a biztonsági övet, amint a gyermek önállóan tud ülni!
- Használat előtt ellenőrizze, hogy minden rögzítő-mechanizmus megfelelően be van-e zárva!
- A lábközi biztonsági övet mindig a derékövhöz együtt használja!
- Minden, a tolókarra akasztott teher befolyásolja a babakocsi stabilitását!
- Ez a termék nem alkalmas futásra vagy görkorcsolyázásra!
- Ez a babakocsi csak egy gyermek szállítására alkalmas!
- A babakocsi 6–48 hónapos, legfeljebb 22 kg súlyú gyermekek számára készült!
- Ne hagyja a babakocsit gyermekkel lejtőn, még rögzített fék esetén sem!
- Ne használja a babakocsit, ha bármelyik alkatrész sérült!
- A babakocsi összeszerelésekor vagy szétszerelésekor gondoskodjon arról, hogy a gyermek biztonságos távolságban legyen!
- Beállítások elvégzésekor ügyeljen arra, hogy a mozgó alkatrészek ne kerüljenek a gyermek teste közelébe!
- Mindig rögzítse a féket, ha a babakocsi áll!
- A kosár maximális teherbírása 3 kg!
- A táska maximális teherbírása 2 kg!
- Minden, a tolókarra akasztott táska vagy egyéb teher befolyásolja a stabilitást!
- Csak a gyártó által jóváhagyott eredeti alkatrészeket használja!
- Járdaszegély vagy lépcső áthaladásakor emelje meg az első tengelyt!
- Ne tolja a babakocsit lépcsőn!
- Tartsa a babakocsit gyermekektől elzárva!

Vészhelyzet esetén

Vészhelyzet vagy baleset esetén a legfontosabb, hogy a gyermek azonnal elsősegélyben és orvosi ellátásban részesüljön.

Alkatrészek

- 1 Elülső védőrúd – 1 db
- 2 Pohártartó – 1 db
- 3 Kupola (napellenző) – 1 db
- 4 Váz – 1 db
- 5 Hátsó kerekek – 2 db
- 6 Első kerekek – 2 db

A babakocsi kinyitása

1. Oldja ki a külső reteszt a 2. ábrán látható módon, miközben a másik kezével húzza fel a tolókart a kinyitáshoz.
2. Nyomja a zárat kifelé (2. ábra), és egyidejűleg húzza felfelé a tolókart, hogy a babakocsi kinyíljon.
3. Amikor a babakocsi kinyílik (3. ábra), mindkét oldalon „kattanó” hangot kell hallania. Használat előtt ellenőrizze, hogy a váz biztonságosan rögzítve van-e.
- 4a. Helyezze be az első védőrudat az ülés mindkét oldalán (4a. ábra).

HU

- 4b. Illessze be a kupola műanyag tartóit az ülésbe (4b. ábra).
- 5a. Vegye ki az első kerekeket, és helyezze a függőleges tengelyt a műanyag nyílásba a keréktartón (5a. ábra), amíg rögzül. Szerelje fel a másik első kereket is ugyanígy.
- 5b. Vegye a hátsó kereket, és illessze be a hátsó tengelyt a műanyag nyílásba (5b. ábra), amíg rögzül. Szerelje fel a másik hátsó kereket is ugyanígy.
6. Miután minden alkatrészt összeszerelt, a babakocsi használatra kész.

Funkciók

- 7a. Fordítsa el az első védőrudat balról jobbra.
- 7b. Mozdassa az első védőrudat fel és le.
8. Nyissa ki vagy zárja be a kupolát a 8. ábrán látható módon.
9. Húzza meg a háttámla zárját, és egyidejűleg állítsa be a háttámla dőlésszögét.
- 10a. Emelje fel az első kereken lévő műanyag gombot a 360°-os forgás blokkolásához. Nyomja le a gombot, hogy újra engedélyezze a 360°-os elforgást (10a. ábra).
- 10b. Az első kerekek leszereléséhez nyomja meg a kis fém csapokat (10b. ábra), és egyidejűleg húzza ki a kereket a nyíl irányába.

- 11a. Húzza le a hátsó kerék fémkarját a nyíl irányába, majd húzza ki a kereket balra (11a. ábra).
- 11b. Nyomja le a fékpedált a babakocsi rögzítéséhez, és emelje fel a pedált a fék kioldásához (11b. ábra).
- Mindig rögzítse a féket, amikor a gyermeket beteszi vagy kiveszi!
12. Húzza meg a gombot (12. ábra) a lábtartó három pozícióban történő beállításához.

A babakocsi összezsukása

13. Nyomja meg a második zárat, és egyidejűleg a tolókaron lévő összezsukó gombot (13b. ábra) a babakocsi kinyitáshoz.
- Ezután enyhén tolja előre a tolókart, és a másik kezével fogja meg az ülés alatti összezsukó csövet (13d. ábra).
- Húzza felfelé a babakocsit az ülés alatti cső megfogásával (13c. ábra), hogy összehajtsa.

14. Amikor a babakocsi teljesen összezsukódik, az automatikus zár bekapcsol.
- Emelje fel a babakocsit az összezsukás befejezéséhez.

A biztonsági öv használata

- Kapcsolja be a csatot, hogy rögzítse a biztonsági övet mindkét oldalon (15a. ábra).
- Nyomja meg a középső gombot a biztonsági öv kioldásához (15b. ábra).

Szeretné, ha elkészíteném ezt a magyar verziót nyomdai formátumú PDF-ként (CARRELLO stílusú elrendezéssel és tipográfiával)?

MANUALE DI ISTRUZIONI

IT

Grazie per aver scelto i prodotti "CARRELLO".

Ti invitiamo a dedicare qualche minuto alla lettura delle seguenti importanti avvertenze di sicurezza.

Ciò garantirà molti anni di utilizzo felice e sicuro.

Avvertenze

- Blocca sempre il freno quando metti o trasporti il bambino!
- Lasciare il bambino incustodito può essere pericoloso!
- Usa le cinture di sicurezza non appena il bambino inizia a sedersi da solo!
- Prima dell'uso, assicurati che tutti i meccanismi di bloccaggio siano correttamente fissati!
- Usa sempre la cintura inguinale insieme alla cintura ventrale!
- Qualsiasi carico appeso al maniglione influisce sulla stabilità del passeggino!
- Questo prodotto non è destinato alla corsa o all'uso con pattini a rotelle!
- Questo passeggino è progettato per trasportare un solo bambino!
- Il passeggino è adatto a bambini da 6 a 48 mesi, con un peso massimo di 22 kg!
- Non lasciare mai il passeggino con il bambino su una pendenza, anche se il freno è inserito!
- Non utilizzare il passeggino se qualche parte è danneggiata!
- Durante il montaggio o lo smontaggio del passeggino, assicurati che il bambino si trovi a una distanza di sicurezza!
- Quando esegui regolazioni, assicurati che le parti mobili non siano vicine al corpo del bambino!
- Blocca sempre il freno quando il passeggino è fermo!
- Carico massimo del cestello: 3 kg!
- Carico massimo della borsa: 2 kg!
- Qualsiasi borsa o peso appeso al maniglione influisce sulla stabilità!
- Utilizza solo parti originali approvate dal produttore!
- Durante il superamento di marciapiedi o gradini, solleva l'asse anteriore!
- Non spingere il passeggino su o giù per le scale!
- Tieni il passeggino lontano dalla portata dei bambini!

Emergenza

In caso di emergenza o incidente, è fondamentale che il bambino riceva subito il primo soccorso e le cure mediche necessarie.

Componenti

- 1 Barra di sicurezza – 1 pz
- 2 Portabicchiere – 1 pz
- 3 Cappottina – 1 pz
- 4 Telaio – 1 pz
- 5 Ruote posteriori – 2 pz
- 6 Ruote anteriori – 2 pz

Apertura del passeggino

1. Sgancia il fermo sul lato esterno del passeggino come mostrato in fig. 2, mentre con l'altra mano tiri il maniglione per aprirlo.
2. Spingi il blocco verso l'esterno come mostrato in fig. 2 e, allo stesso tempo, tira il maniglione verso l'alto per aprire il passeggino.
3. Quando il passeggino è aperto come in fig. 3, dovresti sentire un "clic" su entrambi i lati. Controlla che il telaio sia bloccato in posizione di sicurezza prima dell'uso.
- 4a. Inserisci la barra di sicurezza su entrambi i lati del sedile come in fig. 4a.

4b. Inserisci i supporti in plastica della cappottina nei fori del sedile come in fig. 4b.

5a. Estrai le ruote anteriori e inserisci l'asse verticale nel foro in plastica del supporto ruota come in fig. 5a, finché non si blocca. Monta l'altra ruota anteriore allo stesso modo.

5b. Prendi una ruota posteriore e inserisci l'asse posteriore nel foro in plastica come in fig. 5b, finché non si blocca. Monta l'altra ruota posteriore allo stesso modo.

6. Dopo aver assemblato tutte le parti, il passeggino è pronto all'uso.

Funzioni

- 7a. Ruota la barra di sicurezza da sinistra a destra.
- 7b. Muovi la barra di sicurezza verso l'alto e verso il basso.
8. Apri o chiudi la cappottina come mostrato in fig. 8.
9. Tira il blocco dello schienale e regola contemporaneamente l'angolo dello schienale.
- 10a. Solleva il pulsante in plastica sulle ruote anteriori per bloccarle (evitando la rotazione a 360°). Premi il pulsante verso il basso per sbloccarle e consentire la rotazione a 360°, come mostrato in fig. 10a.
- 10b. Per smontare le ruote anteriori, premi i piccoli perni metallici (fig. 10b) e allo stesso tempo tira la ruota verso l'esterno come indicato dalla freccia.

11a. Tira la leva metallica della ruota posteriore verso il basso (come indicato dalla freccia) e rimuovi la ruota spingendola verso sinistra.

11b. Premi il pedale del freno per bloccare il passeggino e solleva per rilasciarlo (fig. 11b).

· Blocca sempre il freno quando inserisci o trasporti il bambino!

12. Tira il pulsante come indicato in fig. 12 per regolare il poggiatesta in 3 posizioni.

Chiusura del passeggino

13. Premi la seconda leva di sicurezza e contemporaneamente il pulsante di chiusura sul maniglione come mostrato in fig. 13b per sbloccare il passeggino.

Poi spingi leggermente in avanti il maniglione e, con l'altra mano, afferra il tubo di chiusura sotto il sedile come in fig. 13d.

Tira il passeggino verso l'alto tenendo il tubo inferiore (fig. 13c) per completare la chiusura.

14. Una volta chiuso completamente, il blocco di sicurezza si attiva automaticamente.

Sollevare il passeggino per completare la chiusura.

Uso della cintura di sicurezza

Aggancia la fibbia per bloccare le cinture di sicurezza su entrambi i lati come in fig. 15a.

Premi il pulsante centrale per sganciare la cintura come in fig. 15b.

Puoi regolare la lunghezza della cintura tirando le fibbie su entrambi i lati secondo necessità (fig. 15c).

GEBRUIKSAANWIJZING

NL

Bedankt dat u hebt gekozen voor de producten van "CARRELLO".

Neem even de tijd om de onderstaande belangrijke veiligheidsinstructies te lezen.

Dit zorgt voor vele jaren van veilig en prettig gebruik.

Waarschuwingen

- Vergrendel altijd de rem wanneer u het kind in de kinderwagen plaatst of deze draagt!
- Het kind zonder toezicht achterlaten kan gevaarlijk zijn!
- Gebruik de veiligheidsgordels zodra het kind zelfstandig kan zitten!
- Controleer vóór gebruik of alle vergrendelingsmechanismen goed zijn vastgezet!
- Gebruik de kruisgordel altijd samen met de heupgordel!
- Elke last die aan de duwbeugel hangt, beïnvloedt de stabiliteit van de kinderwagen!
- Dit product is niet bedoeld om mee te rennen of te skaten!
- Deze kinderwagen is bedoeld voor één kind!
- De kinderwagen is geschikt voor kinderen van 6 tot 48 maanden en met een gewicht tot 22 kg!
- Laat de kinderwagen nooit met een kind erin op een helling staan, zelfs niet wanneer de rem is vergrendeld!
- Gebruik de kinderwagen niet als er onderdelen beschadigd zijn!
- Zorg er bij het monteren of demonteren van de kinderwagen voor dat het kind zich op een veilige afstand bevindt!
- Zorg er bij het afstellen voor dat bewegende delen niet in de buurt van het lichaam van het kind komen!
- Vergrendel altijd de rem wanneer de kinderwagen stilstaat!
- Maximale belasting van het mandje: 3 kg!
- Maximale belasting van de tas: 2 kg!
- Elke tas of andere last aan de duwbeugel beïnvloedt de stabiliteit!
- Gebruik alleen originele onderdelen die door de fabrikant zijn goedgekeurd!
- Til de vooras op bij het overbruggen van stoepranden of obstakels!
- Rij nooit met de kinderwagen op of neer over trappen!

Noodsituatie

In geval van nood of een ongeval is het het belangrijkste dat uw kind onmiddellijk eerste hulp en medische zorg krijgt.

Onderdelen

- 1 Veiligheidsbeugel – 1 st.
- 2 Bekerhouder – 1 st.
- 3 Zonneklep – 1 st.
- 4 Frame – 1 st.
- 5 Achterwielen – 2 st.
- 6 Voorwielen – 2 st.

De kinderwagen openen

1. Haak het slot aan de buitenkant van de kinderwagen los zoals weergegeven in fig. 2, terwijl u met de andere hand aan de duwbeugel trekt om de wagen te openen.
2. Duw het vergrendelingsmechanisme naar buiten (fig. 2) en trek tegelijkertijd aan de duwbeugel om de wagen te openen.
3. Wanneer de wagen volledig is geopend (fig. 3), hoort u aan beide kanten een "klik". Controleer vóór gebruik of het frame goed is vergrendeld.
- 4a. Plaats de veiligheidsbeugel aan beide zijden van de zitting (fig. 4a).

- 4b. Steek de kunststof houders van de kap in de openingen van de zitting (fig. 4b).
- 5a. Neem de voorwielen en steek de verticale as in de kunststof opening van de wielhouder (fig. 5a) totdat deze vastklikt. Monteer het andere voorwiel op dezelfde manier.
- 5b. Neem één achterwiel en steek de achteras in de kunststof opening (fig. 5b) totdat deze vastklikt. Monteer het andere achterwiel op dezelfde manier.
6. Nadat alle onderdelen zijn gemonteerd, is de kinderwagen klaar voor gebruik.

Functies

- 7a. Draai de veiligheidsbeugel van links naar rechts.
- 7b. Beweeg de veiligheidsbeugel omhoog en omlaag.
8. Open of sluit de kap zoals weergegeven in fig. 8.
9. Trek aan de rugleuningvergrendeling en stel tegelijkertijd de hoek van de rugleuning in.
- 10a. Til de kunststof knop op de voorwielen op om ze te vergrendelen (geen 360°-rotatie). Druk de knop omlaag om ze vrij te geven en 360° te laten draaien, zoals aangegeven in fig. 10a.
- 10b. Om de voorwielen te verwijderen, drukt u op de kleine metalen pinnetjes (fig. 10b) en trekt u het wiel eruit in de richting van de pijl.

- 11a. Trek de metalen hendel van het achterwiel naar beneden (zoals aangegeven met de pijl) en verwijder het wiel naar links.
- 11b. Druk op het rempedaal om de kinderwagen te vergrendelen en til het pedaal op om de rem los te laten (fig. 11b).
- Vergrendel altijd de rem wanneer u het kind plaatst of de wagen optilt!
12. Trek aan de knop zoals aangegeven in fig. 12 om de voetsteun in 3 standen te verstellen.

De kinderwagen inklappen

13. Druk op het tweede slot en tegelijkertijd op de vouwknop op de duwbeugel (fig. 13b) om de kinderwagen te ontgrendelen.
- Duw vervolgens de duwbeugel licht naar voren en houd met de andere hand de vouwbuis onder de zitting vast (fig. 13d).
- Trek de kinderwagen omhoog door de buis onder de zitting vast te houden (fig. 13c) om deze in te klappen.

14. Nadat de kinderwagen volledig is ingeklapt, vergrendelt het vouwslot automatisch.
- Til de kinderwagen op om het inklappen te voltooien.

Gebruik van de veiligheidsgordel

- Klik de gesp vast om de veiligheidsgordels aan beide zijden te sluiten (fig. 15a).
- Druk op de middelste knop om de gordel los te maken (fig. 15b).

- U kunt de lengte van de gordel aanpassen door aan de gespen aan beide zijden te trekken, zoals weergegeven in fig. 15c.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

Dziękujemy za wybór produktów "CARRELLO".

Prosimy o poświęcenie chwili na przeczytanie poniższych ważnych uwag dotyczących bezpieczeństwa. Zapewni to wiele lat bezpiecznego i przyjemnego użytkowania.

Ostrzeżenia

- Zawsze zaciągaj hamulec podczas wkładania lub przenoszenia dziecka!
- Pozostawienie dziecka bez opieki może być niebezpieczne!
- Używaj pasów bezpieczeństwa, gdy dziecko zaczyna samodzielnie siadać!
- Przed użyciem upewnij się, że wszystkie mechanizmy blokujące są prawidłowo zablokowane!
- Zawsze używaj pasa krokowego razem z pasem biodrowym!
- Każdy ciężar zawieszony na rączce wpływa na stabilność wózka!
- Ten produkt nie jest przeznaczony do biegania ani jazdy na rolkach!
- Wózek jest przeznaczony tylko dla jednego dziecka!
- Wózek przeznaczony jest dla dzieci w wieku od 6 do 48 miesięcy i o wadze do 22 kg!
- Nie zostawiaj wózka z dzieckiem na pochyłej powierzchni, nawet przy zaciągniętym hamulcu!
- Nie używaj wózka, jeśli którykolwiek z jego elementów jest uszkodzony!
- Podczas montażu lub demontażu wózka upewnij się, że dziecko znajduje się w bezpiecznej odległości!
- Podczas regulacji zwróć uwagę, by ruchome elementy nie znajdowały się blisko ciała dziecka!
- Zawsze blokuj hamulec, gdy wózek stoi!
- Maksymalne obciążenie kosza wynosi 3 kg!
- Maksymalne obciążenie torby wynosi 2 kg!
- Każda torba lub inny ciężar zawieszony na rączce wpływa na stabilność!
- Używaj wyłącznie oryginalnych części zatwierdzonych przez producenta!
- Podczas wjeżdżania na krawężniki lub przeszkody należy unosić przednią oś!
- Nie wjeżdżaj wózkiem po schodach!
- Przechowuj wózek poza zasięgiem dzieci!

W sytuacjach awaryjnych

W razie wypadku lub sytuacji awaryjnej najważniejsze jest, aby dziecko natychmiast otrzymało pierwszą pomoc i opiekę medyczną.

Elementy

- 1 Barierka ochronna – 1 szt.
- 2 Uchwyt na kubek – 1 szt.
- 3 Budka – 1 szt.
- 4 Stelaż – 1 szt.
- 5 Tylne koła – 2 szt.
- 6 Przednie koła – 2 szt.

Rozkładanie wózka

PL

1. Odczep blokadę znajdującą się po zewnętrznej stronie wózka (rys. 2), jednocześnie drugą ręką pociągając za rączkę, aby rozłożyć wózek.

2. Przesuń blokadę na zewnątrz (rys. 2) i równocześnie pociągnij rączkę do góry, aby otworzyć wózek.

3. Gdy wózek jest rozłożony (rys. 3), powinieneś usłyszeć kliknięcie po obu stronach. Upewnij się, że konstrukcja jest prawidłowo zablokowana przed użyciem.

4a. Zamocuj barierkę po obu stronach siedziska (rys. 4a).

4b. Wsuń plastikowe mocowania budki w otwory w siedzisku (rys. 4b).

5a. Wyjmij przednie koła i włoż pionową oś do otworu w plastikowej tulei mocowania koła (rys. 5a), aż się zablokuje. Zamontuj drugie koło w ten sam sposób.

5b. Weź jedno tylne koło, włoż oś do otworu w plastikowej tulei (rys. 5b), aż się zablokuje. Zamontuj drugie tylne koło w ten sam sposób.

6. Po zamontowaniu wszystkich elementów wózek jest gotowy do użycia.

Funkcje

7a. Obróć przednią barierkę z lewej na prawą stronę.

7b. Unieś lub opuść przednią barierkę.

8. Otwórz lub zamknij budkę zgodnie z rys. 8.

9. Pociągnij blokadę oparcia i jednocześnie ustaw kąt nachylenia oparcia.

10a. Unieś plastikowy przycisk na przednich kołach, aby je zablokować (bez obrotu 360°). Wciśnij przycisk w dół, aby odblokować obrót 360° (rys. 10a).

10b. Aby zdemontować przednie koła, naciśnij małe metalowe bolce (rys. 10b) i jednocześnie pociągnij koło na zewnątrz, zgodnie ze strzałką.

11a. Pociągnij metalową dźwignię przy tylnym kole w dół (zgodnie ze strzałką) i zdejmij koło w lewo.

11b. Naciśnij pedał hamulca, aby zablokować wózek, a następnie unieś go, aby hamulec zwolnić (rys. 11b).

• Zawsze blokuj hamulec, gdy wkładasz lub wyjmujesz dziecko!

12. Pociągnij przycisk (rys. 12), aby ustawić podnóżek w 3 pozycjach.

Składanie wózka

13. Naciśnij drugi przycisk blokady i jednocześnie przycisk składania na rączce (rys. 13b), aby odblokować wózek.

Następnie lekko pchnij rączkę do przodu i drugą ręką chwyć rurkę składania pod siedziskiem (rys. 13d).

Pociągnij wózek do góry, trzymając za rurkę pod siedziskiem (rys. 13c), aby go złożyć.

14. Po całkowitym złożeniu wózka blokada zadziała automatycznie.

Podnieś wózek, aby zakończyć składanie.

Używanie pasów bezpieczeństwa

Zepnij klamrę, aby zablokować pasy po obu stronach (rys. 15a).

Naciśnij środkowy przycisk, aby odpiąć pasy (rys. 15b).

Długość pasów można regulować, pociągając za klamry po obu stronach (rys. 15c).

MANUAL DE INSTRUÇÕES

PT

Obrigado por escolher os produtos “CARRELLO”.

Por favor, reserve alguns minutos para ler as importantes instruções de segurança abaixo.

Isto garantirá muitos anos de uso seguro e confortável.

Avisos

- Trave sempre o travão ao colocar ou transportar a criança!
- Deixar o bebé sem supervisão pode ser perigoso!
- Use o arnês de segurança assim que o bebé começar a sentar-se sozinho!
- Antes de usar, certifique-se de que todos os mecanismos de bloqueio estão corretamente travados!
- Use sempre o cinto entrepernas juntamente com o cinto de cintura!
- Qualquer carga pendurada na pega afeta a estabilidade do carrinho!
- Este produto não é adequado para correr ou andar de patins!
- Este carrinho destina-se a apenas uma criança!
- O carrinho é indicado para crianças de 6 a 48 meses, com peso máximo de 22 kg!
- Não deixe o carrinho com o bebé numa superfície inclinada, mesmo com o travão acionado!
- Não utilize o carrinho se alguma peça estiver danificada!
- Durante a montagem ou desmontagem, mantenha o bebé a uma distância segura!
- Ao fazer ajustes, certifique-se de que as partes móveis não estão próximas do corpo do bebé!
- Trave sempre o carrinho quando parar!
- Carga máxima do cesto: 3 kg!
- Carga máxima da bolsa: 2 kg!
- Qualquer bolsa ou peso pendurado na pega afeta a estabilidade!
- Utilize apenas peças originais aprovadas pelo fabricante!
- Ao subir ou descer passeios ou degraus, levante o eixo dianteiro!
- Não transporte o carrinho por escadas!
- Mantenha o carrinho fora do alcance das crianças!

Emergência

Em caso de emergência ou acidente, é essencial que a criança receba imediatamente primeiros socorros e tratamento médico.

Componentes

- 1 Barra de proteção – 1 unid.
- 2 Suporte para copos – 1 unid.
- 3 Capota – 1 unid.
- 4 Estrutura – 1 unid.
- 5 Rodas traseiras – 2 unid.
- 6 Rodas dianteiras – 2 unid.

Abrir o carrinho

1. Solte o fecho no exterior do carrinho, conforme mostrado na fig. 2, enquanto puxa o manípulo com a outra mão para o abrir.
2. Empurre o bloqueio para fora (fig. 2) e, ao mesmo tempo, puxe o manípulo para cima com a outra mão para abrir o carrinho.
3. Quando o carrinho estiver aberto (fig. 3), deve ouvir um “clique” em ambos os lados. Verifique se o carrinho está bloqueado na posição de segurança antes de utilizá-lo.
- 4a. Insira a barra de proteção em ambos os lados do assento (fig. 4a).

4b. Introduza as peças plásticas da capota no assento (fig. 4b).

5a. Retire as rodas dianteiras e insira o eixo vertical no orifício plástico do suporte da roda (fig. 5a) até encaixar. Monte a outra roda da mesma forma.

5b. Pegue uma roda traseira e insira o eixo traseiro no orifício plástico (fig. 5b) até encaixar. Monte a outra roda traseira da mesma forma.

6. Após montar todas as peças, o carrinho está pronto para uso.

Funções

- 7a. Rode a barra de proteção da esquerda para a direita.
- 7b. Mova a barra de proteção para cima e para baixo.
8. Abra ou feche a capota conforme indicado na fig. 8.
9. Puxe o bloqueio do encosto e ajuste o ângulo de inclinação.
- 10a. Levante o botão de plástico nas rodas dianteiras para travar (impede rotação de 360°). Pressione o botão para baixo para destravar e permitir a rotação de 360°, conforme mostrado na fig. 10a.
- 10b. Para remover as rodas dianteiras, pressione os pequenos pinos metálicos (fig. 10b) e, ao mesmo tempo, puxe a roda para fora na direção indicada pela seta.

11a. Puxe a alavanca metálica da roda traseira para baixo (conforme indicado pela seta) e retire a roda para a esquerda.

11b. Pressione o pedal do travão para travar o carrinho e levante-o para o destravar (fig. 11b).

• Trave sempre o travão ao colocar ou transportar a criança!

12. Puxe o botão (fig. 12) para ajustar o apoio dos pés em 3 posições.

Fechar o carrinho

13. Pressione o segundo bloqueio e, ao mesmo tempo, o botão de fecho no manípulo (fig. 13b) para destravar o carrinho. Depois empurre ligeiramente o manípulo para a frente e, com a outra mão, segure o tubo de fecho sob o assento (fig. 13d). Puxe o carrinho para cima segurando o tubo sob o assento (fig. 13c) para o dobrar.

14. Após o carrinho estar completamente dobrado, o fecho de segurança bloqueia automaticamente. Levante o carrinho para concluir o fecho.

Uso do cinto de segurança

Encaixe a fivela para prender o cinto de segurança em ambos os lados (fig. 15a). Pressione o botão central para soltar o cinto (fig. 15b).

O comprimento do cinto pode ser ajustado puxando as fivelas de ambos os lados conforme necessário (fig. 15c).

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

RO

Vă mulțumim că ați ales produsele „CARRELLO”

Vă rugăm să acordați câteva minute pentru a citi instrucțiunile importante de siguranță de mai jos.

Acest lucru va asigura mulți ani de utilizare sigură și plăcută.

Avertismente

- Blocați întotdeauna frâna atunci când așezați sau transportați copilul!
- Lăsarea copilului nesupravegheat poate fi periculoasă!
- Folosiți centura de siguranță imediat ce copilul poate sta singur!
- Înainte de utilizare, asigurați-vă că toate mecanismele de blocare sunt corect fixate!
- Folosiți întotdeauna cureaua dintre picioare împreună cu centura de siguranță!
- Orice greutate atârnată de mâner afectează stabilitatea căruciorului!
- Acest produs nu este destinat alergării sau folosirii pe role!
- Căruciorul este conceput pentru un singur copil!
- Este potrivit pentru copii cu vârsta între 6 și 48 luni, cu o greutate de până la 22 kg!
- Nu lăsați căruciorul cu copilul pe o pantă, chiar dacă frâna este blocată!
- Nu utilizați căruciorul dacă oricare dintre componente este deteriorată!
- În timpul montării sau demontării, asigurați-vă că copilul se află la o distanță sigură!
- La efectuarea oricăror reglaje, asigurați-vă că piesele mobile nu sunt aproape de corpul copilului!
- Blocați întotdeauna frâna atunci când căruciorul este oprit!
- Sarcina maximă a coșului: 3 kg!
- Sarcina maximă a genții: 2 kg!
- Orice geantă sau greutate atârnată de mâner afectează stabilitatea!
- Folosiți doar piese originale aprobate de producător!
- La urcarea bordurilor sau treptelor, ridicați axul din față!
- Nu deplasați căruciorul pe scări!
- Păstrați căruciorul departe de copii!

Urgență

În caz de urgență sau accident, este esențial ca copilul să primească imediat primul ajutor și îngrijire medicală.

Componente

- 1 Bară de protecție – 1 buc.
- 2 Suport pentru pahar – 1 buc.
- 3 Copertină – 1 buc.
- 4 Cadru – 1 buc.
- 5 Roți din spate – 2 buc.
- 6 Roți din față – 2 buc.

Deschiderea căruciorului

RO

1. Deblocați clema de pe exteriorul căruciorului (fig. 2) și, în același timp, trageți de mâner cu cealaltă mână pentru a-l deschide.
2. Împingeți blocatorul spre exterior (fig. 2) și trageți mânerul în sus cu cealaltă mână pentru a deschide căruciorul.
3. Când căruciorul este complet deschis (fig. 3), ar trebui să auziți un „clic” pe ambele părți. Verificați dacă este blocat în poziția de siguranță înainte de utilizare.
- 4a. Introduceți bara de protecție pe ambele părți ale scaunului (fig. 4a).

- 4b. Introduceți părțile din plastic ale copertinei în scaun (fig. 4b).
- 5a. Scoateți roțile din față și introduceți axul vertical în orificiul de plastic de pe suportul roții (fig. 5a) până se blochează. Montați cealaltă roată la fel.
- 5b. Introduceți axul din spate al roților în orificiul de plastic (fig. 5b) până se blochează. Montați și cealaltă roată la fel.
6. După asamblarea tuturor pieselor, căruciorul este gata de utilizare.

Funcții

- 7a. Rotiți bara de protecție din stânga spre dreapta.
- 7b. Mișcați bara de protecție în sus și în jos.
8. Deschideți sau închideți copertina conform fig. 8.
9. Trageți blocatorul spătarului și ajustați unghiul acestuia.
- 10a. Ridicați butonul de plastic de pe roțile din față pentru a le bloca (fără rotație de 360°). Apăsăți butonul pentru a le debloca și a permite rotirea completă (fig. 10a).
- 10b. Pentru a demonta roțile din față, apăsați pinii metalici mici (fig. 10b) și, în același timp, trageți roata afară conform săgeții.

- 11a. Trageți în jos pârghia metalică a roții din spate (conform săgeții) și scoateți roata spre stânga.
- 11b. Apăsăți pedala de frână pentru a bloca căruciorul și ridicați-o pentru a elibera frâna (fig. 11b).
- Blocați întotdeauna frâna atunci când puneți copilul sau transportați căruciorul!
12. Trageți butonul (fig. 12) pentru a regla suportul pentru picioare în 3 poziții.

Pliați căruciorul

13. Apăsăți a doua siguranță și, în același timp, butonul de pliere de pe mâner (fig. 13b) pentru a debloca căruciorul.
- Apoi împingeți ușor mânerul în față și prindeți bara de pliere de sub scaun (fig. 13d).
- Ridicați căruciorul trăgând de bara de pliere (fig. 13c) pentru a-l plia.

14. După ce este complet pliat, siguranța de pliere se blochează automat.
- Ridicați căruciorul pentru a finaliza plierea.

Utilizarea centurii de siguranță

- Închideți catarama pentru a bloca centurile pe ambele părți (fig. 15a).
- Apăsăți butonul central pentru a elibera centura (fig. 15b).

Lungimea centurii poate fi ajustată trăgând de cataramele laterale, conform fig. 15c.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

RU

Благодарим , что выбрали продукцию "CARRELLO".

Пожалуйста, уделите несколько минут, чтобы ознакомиться с важными замечаниями по безопасности. Это обеспечит многие годы безопасного и комфортного использования.

Предупреждение

- Всегда блокируйте тормоз, при посадке и высадке ребенка!
- Не оставлять ребенка без присмотра!
- Используйте ремни безопасности, когда ребенок начинает сидеть самостоятельно!
- Перед использованием убедитесь, что все сборочные механизмы заблокированы!
- Всегда используйте промежуточный ремень вместе со вспомогательным ремнем!
- Дополнительная нагрузка на ручку влияет на ее устойчивость!
- Это изделие не предназначено для катания на коньках или роликах!
- Эта коляска предназначена только для одного ребенка!
- Эта коляска предназначена для детей от 6 и до 48 месяцев и весом до 22 кг!
- Не оставляйте коляску с ребенком на склоне, даже если тормоз активирован!
- Не используйте коляску, если какой-либо компонент поврежден!
- Во время сборки и разборки коляски убедитесь, что ребенок находится на безопасном расстоянии!
- Внося какие-либо изменения, убедитесь, что подвижные части не находятся близко к ребенку!
- Всегда блокируйте тормоз при остановке!
- Максимальная загрузка корзины составляет 3 кг!
- Максимальная загрузка сумки составляет 2 кг!
- Каждая сумка или другой груз, находящийся на ручке, влияют на ее устойчивость!
- В данном изделии должны использоваться только оригинальные детали, подтвержденные производителем!
- При движении по тротуару или ступеньке передняя ось должна быть поднята!
- Не перемещайте коляску по лестнице!
- Коляска должна храниться в недоступном для детей месте!

Список комплектующих:

1. Бампер – 1 шт
2. Держатель для стакана – 1 шт
3. Капюшон – 1 шт
4. Рама – 1 шт
5. Задние колеса – 2 шт
6. Передние колеса – 2 шт

Как разложить коляску:

RU

1. Отцепите защелку снаружи коляски, как показано на рис.2, другой рукой потянув за ручку, чтобы разложить коляску.

2. Отстегните защелку на внешней стороне коляски, как показано на рис. 2, и одновременно потяните ручку другой рукой, чтобы разложить коляску.

3. Когда коляска раскрывается, как показано на рис. 3, вы должны услышать «щелчек» с обеих сторон коляски. Прежде чем использовать коляску, проверьте, заблокирована ли она 4а. Вставьте бампер с обеих сторон сиденья, как показано на рисунке 4а. Примечание: бампер зафиксирован, когда вы услышали звук «щелчка»

Функции

7а. Поверните передний бампер слева направо.

7b. Поверните передний бампер вверх и вниз.

8. Раскройте или закройте капюшон, как показано на рис. 8.

9. Потяните фиксатор спинки и одновременно отрегулируйте угол наклона спинки.

10а. Поднимите пластиковую кнопку на передних колесах, чтобы зафиксировать их, чтобы они не вращались на 360 градусов. Чтобы расфиксировать их нажмите на кнопку, чтобы они могли поворачиваться на 360 градусов, как показано стрелкой на рис. 10а.

10b. Чтобы снять передние колеса, нажмите на маленькие металлические штифты, как показано стрелкой 10b, одновременно вытяните переднее колесо, как показано стрелкой.

4b. Вставьте капюшон, как показано на рисунке 4b.

5а. Чтобы закрепить передние колеса, вставьте вертикальный вал в пластиковое отверстие на основе коляски, как показано на рис. 5а, аналогичным образом установите второе переднее колесо.

5b. Возьмите заднее колесо. Вставьте вал от колеса в отверстие горизонтальной рамы, как показано на рисунке 5b. Колесо должно зафиксироваться, установите таким же образом второе колесо.

6. Коляска собрана.

11а. Потяните фиксатор заднего колеса, как указано стрелкой вниз, снимите заднее колесо в направлении стрелки влево, затем закончите разборку.

11b. Нажмите педаль тормоза, чтобы затормозить коляску, поднимите педаль, чтобы отпустить тормоз, как показано на рисунке 11b.

Предупреждение: всегда активируйте тормоз, при посадке и высадке ребенка из коляски!

12. Потяните кнопку в направлении стрелки как на рис. 12, чтобы отрегулировать подставку для ног в 3-х положениях.

Как сложить коляску:

13. Нажмите на дополнительный замок и одновременно нажмите кнопку складывания на ручке, как показано на рис. 13b, чтобы разблокировать коляску, затем слегка подтолкните ручку вперед другой рукой, держа ручку складывания под сиденьем, как показано на рис. 13d. потяните коляску вверх, удерживая откидную трубку под сиденьем, как показано на рис. 13с, чтобы сложить коляску.

14. После того, как коляска полностью сложена, замок складывания автоматически блокируется, поднимите коляску вверх, чтобы закончить складывание.

Использование ремня безопасности

15. Зафиксируйте ремень безопасности с обеих сторон как на рис. 15а.

Нажмите среднюю кнопку, чтобы расфиксировать ремень как на рис. 15b.

Вы можете отрегулировать длину ремня безопасности, потянув защелку с обеих сторон при необходимости как на рис. 15с.

BRUKSANVISNING

SE

Tack för att du har valt produkter från "CARRELLO".

Ta gärna några minuter för att läsa de viktiga säkerhetsanvisningarna nedan.

Detta säkerställer många år av trygg och bekväm användning.

Varningar

- Lås alltid bromsen när du placerar eller bär barnet!
- Att lämna barnet utan uppsikt kan vara farligt!
- Använd säkerhetsbältet så snart barnet kan sitta själv!
- Kontrollera före användning att alla låsmekanismer är korrekt fastsatta!
- Använd alltid grenenbandet tillsammans med midjebältet!
- Varje vikt som hängs på handtaget påverkar vagnens stabilitet!
- Denna produkt är inte avsedd för löpning eller rullskridskoåkning!
- Denna barnvagn är avsedd för endast ett barn!
- Barnvagnen är lämplig för barn i åldern 6–48 månader och med en vikt på upp till 22 kg!
- Lämna aldrig vagnen med ett barn på en lutande yta, även om bromsen är låst!
- Använd inte vagnen om någon del är skadad!
- Under montering eller demontering – se till att barnet befinner sig på säkert avstånd!
- När du gör justeringar – se till att rörliga delar inte är nära barnets kropp!
- Lås alltid bromsen när vagnen står stilla!
- Maximal belastning i varukorgen: 3 kg!
- Maximal belastning på väskan: 2 kg!
- Varje väska eller annan vikt på handtaget påverkar stabiliteten!
- Använd endast originaldelar som godkännts av tillverkaren!
- Vid trottoarkanter eller trappsteg, lyft framaxeln!
- Kör inte vagnen upp eller ner för trappor!
- Förvara vagnen utom räckhåll för barn!

Nödsituation

Vid en nödsituation eller olycka är det viktigast att barnet får omedelbar första hjälpen och medicinsk vård.

Komponenter

- 1 Frambåge – 1 st
- 2 Mugghållare – 1 st
- 3 Sufflett – 1 st
- 4 Ram – 1 st
- 5 Bakhjul – 2 st
- 6 Framhjul – 2 st

Fälla upp vagnen

1. Lossa spärren på utsidan av vagnen enligt figur 2, samtidigt som du drar upp handtaget med den andra handen
2. Tryck spärren utåt (fig. 2) och dra handtaget uppåt med den andra handen för att fälla upp vagnen.
3. När vagnen är uppfälld (fig. 3) bör du höra ett "klick" på båda sidor. Kontrollera att ramen är säkert låst innan användning.
- 4a. Sätt fast frambågen på båda sidor av sätet (fig. 4a).

SE

- 4b. Sätt in plastdelarna från suffletten i sätet (fig. 4b).
- 5a. Ta fram framhjulen och sätt den vertikala axeln i plastöppningen på hjulfästet (fig. 5a) tills det klickar på plats. Montera det andra framhjulet på samma sätt.
- 5b. Ta ett bakhjul och sätt in bakaxeln i plastöppningen (fig. 5b) tills det klickar på plats. Montera det andra bakhjulet på samma sätt.
6. När alla delar är monterade är vagnen klar för användning.

Funktioner

- 7a. Vrid frambågen från vänster till höger.
- 7b. Vinkla frambågen uppåt och nedåt.
8. Öppna eller stäng suffletten enligt fig. 8.
9. Dra i ryggstödet spärren och justera samtidigt ryggstödet lutning.
- 10a. Lyft plastknappen på framhjulen för att låsa dem (ingen 360° rotation). Tryck knappen nedåt för att låsa upp och tillåta 360° rotation (fig. 10a).
- 10b. För att ta bort framhjulen, tryck in de små metallpinnarna (fig. 10b) och dra ut hjulet i pilens riktning.

- 11a. Dra ned den metalliska spärren på bakhjulet (enligt pilen) och ta bort hjulet åt vänster.
- 11b. Tryck ned bromspedalen för att bromsa vagnen och lyft upp den för att släppa bromsen (fig. 11b).
- Lås alltid bromsen när du placerar eller bär barnet!
12. Dra i knappen (fig. 12) för att justera fotstödet i 3 lägen.

Fälla ihop vagnen

13. Tryck på den andra spärren och samtidigt på hopfällningsknappen på handtaget (fig. 13b) för att låsa upp vagnen.
- Tryck därefter försiktigt handtaget framåt och håll i hopfällningsröret under sätet med den andra handen (fig. 13d).
- Dra vagnen uppåt genom att hålla i röret under sätet (fig. 13c) för att fälla ihop den.

14. När vagnen är helt hopfäld låses säkerhetsspärren automatiskt.
- Lyft vagnen för att avsluta hopfällningen.

Användning av säkerhetsbältet

15. Klicka ihop spännet för att låsa säkerhetsbältena på båda sidor (fig. 15a).
- Tryck på den mittersta knappen för att lossa bältet (fig. 15b).

Du kan justera bältets längd genom att dra i spänne-
na på båda sidor efter behov (fig. 15c).

NÁVOD NA POUŽITIE

SK

Ďakujeme, že ste si vybrali výrobky „CARRELLO“.

Prosíme, venujte niekoľko minút prečítaniu dôležitých bezpečnostných pokynov uvedených nižšie.

Zabezpečí to mnoho rokov bezpečného a pohodlného používania.

Upozornenia

- Vždy zaistite brzdu, keď vkladáte alebo prenášate dieťa!
- Nechať dieťa bez dozoru môže byť nebezpečné!
- Používajte bezpečnostné pásy, keď sa dieťa začne samostatne posádzať!
- Pred použitím sa uistite, že všetky blokovacie mechanizmy sú správne zaistené!
- Vždy používajte rozkrokový pás spolu s bedrovým pásom!
- Každé zaťaženie zavesené na rukoväti ovplyvňuje stabilitu kočíka!
- Tento produkt nie je určený na behanie ani korčuľovanie!
- Tento kočík je určený iba pre jedno dieťa!
- Kočík je vhodný pre deti od 6 do 48 mesiacov s hmotnosťou do 22 kg!
- Nenechávajte kočík s dieťaťom na svahu, ani keď je brzda zaistená!
- Nepoužívajte kočík, ak je niektorá jeho časť poškodená!
- Počas montáže alebo demontáže dbajte, aby sa dieťa nachádzalo v bezpečnej vzdialenosti!
- Pri nastavovaní sa uistite, že pohyblivé časti nie sú blízko tela dieťaťa!
- Vždy zaistite brzdu, keď kočík stojí!
- Maximálne zaťaženie koša: 3 kg!
- Maximálne zaťaženie tašky: 2 kg!
- Každá taška alebo iné bremeno zavesené na rukoväti ovplyvňuje stabilitu!
- Používajte iba originálne diely schválené výrobcom!
- Pri prechádzaní obrubníkov alebo schodov nadvihnite prednú nápravu!
- Nepresúvajte kočík po schodoch!
- Uchovávejte kočík mimo dosahu detí!

V prípade núdze

V prípade núdze alebo nehody je najdôležitejšie, aby dieťa okamžite dostalo prvú pomoc a lekárske ošetrovanie.

Komponenty

- 1 Predné madlo – 1 ks
- 2 Držiak na pohár – 1 ks
- 3 Strieška – 1 ks
- 4 Rám – 1 ks
- 5 Zadné kolesá – 2 ks
- 6 Predné kolesá – 2 ks

Rozloženie kočíka

1. Odopnite poistku na vonkajšej strane kočíka podľa obr. 2 a zároveň druhou rukou potiahnite rukoväť smerom nahor, aby sa kočík rozložil.
2. Zatláčajte poistku smerom von (obr. 2) a zároveň potiahnite rukoväť nahor druhou rukou, aby sa kočík otvoril.
3. Keď je kočík rozložený (obr. 3), mali by ste počuť „kliknutie“ na oboch stranách. Pred použitím sa uistite, že je rám bezpečne zablokovaný.
- 4a. Vložte predné madlo na obe strany sedadla (obr. 4a).

Funkcie

- 7a. Otočte predné madlo zľava doprava.
- 7b. Pohybujte predným madlom nahor a nadol.
8. Otvorte alebo zatvorte striešku podľa obr. 8.
9. Potiahnite zámok operadla a zároveň nastavte uhol operadla.
- 10a. Nadvihnite plastové tlačidlo na predných kolesách, aby ste ich zablokovali (bez 360° otáčania). Stlačte tlačidlo nadol, aby ste ich odblokovali a umožnili 360° otáčanie (obr. 10a).
- 10b. Na demontáž predných kolies stlačte malé kovové kolíky (obr. 10b) a zároveň rukou vytiahnite koleso v smere šípky.

Zloženie kočíka

13. Stlačte druhý zámok a zároveň tlačidlo skladania na rukoväti (obr. 13b), aby ste kočík odomkli. Potom jemne posuňte rukoväť dopredu a druhou rukou uchopte skladaciu rúru pod sedadlom (obr. 13d).
- Potiahnite kočík nahor držiak skladaciu rúru (obr. 13c), aby ste ho zložili.

Použitie bezpečnostného pásu

- Zapnite pracku, aby ste uzamkli bezpečnostný pás na oboch stranách (obr. 15a).
Stlačte stredné tlačidlo, aby ste pás uvoľnili (obr. 15b).

SK

- 4b. Zasuňte plastové držiaky striešky do otvorov v sedadle (obr. 4b).
- 5a. Vyberte predné kolesá a vložte vertikálnu os do plastového otvoru na držiaku kolesa (obr. 5a), až kým nezacvakne. Nainštalujte druhé predné koleso rovnakým spôsobom.
- 5b. Zasuňte zadnú os kolesa do plastového otvoru (obr. 5b), až kým nezacvakne. Nainštalujte aj druhé zadné koleso rovnakým spôsobom.
6. Po zostavení všetkých častí je kočík pripravený na použitie.

- 11a. Potiahnite kovovú páčku zadného kolesa nadol (podľa šípky) a odstráňte koleso doľava.
- 11b. Stlačte brzdový pedál, aby ste zabrzdili kočík, a nadvihnite ho, aby ste brzdou uvoľnili (obr. 11b).
- Vždy zaistite brzdú, keď vkladáte alebo prenášate dieťa!
12. Potiahnite tlačidlo (obr. 12) na nastavenie opierky nôh v 3 polohách.

14. Po úplnom zložení sa zámok automaticky zaistí. Zdvihnite kočík, aby ste dokončili skladanie.

Dĺžku pásu môžete upraviť ťahaním za pracku na oboch stranách podľa potreby (obr. 15c).

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

UA

Дякуємо, що обрали продукцію "CARRELLO".

Будь ласка, приділіть кілька хвилин, щоб ознайомитися з важливими зауваженнями щодо безпеки, наведеними нижче. Це забезпечить багато років безпечного та комфортного користування.

Попередження

Завжди блокуйте гальмо, при посадці і висадці дитини!

- Не залишати дитину без нагляду!
- Використовуйте ремені безпеки, коли дитина починає сидіти самостійно!
- Перед використанням переконайтеся, що всі складальні механізми заблоковані!
- Завжди використовуйте проміжний ремінь разом з допоміжним ременем!
- Додаткове навантаження на ручку впливає на її стійкість!
- Ця коляска не призначена для катання на ковзанах або роликах!
- Ця коляска призначена тільки для однієї дитини!
- Ця коляска призначена для дітей від 6 до 48 місяців і вагою до 22 кг!
- Не залишайте коляску з дитиною на схилі, навіть якщо гальмо активовано!
- Не використовуйте коляску, якщо будь-яка складова пошкоджена!

- Під час збирання та розбирання коляски переконайтеся, що дитина знаходиться на безпечній відстані!
- Вносячи будь-які зміни, переконайтеся, що рухомі частини не перебувають близько до дитини!
- Завжди блокуйте гальмо при зупинці!
- Максимальне завантаження кошика становить 3 кг!
- Максимальне завантаження сумки становить 2 кг!
- Кожна сумка або інший вантаж, що знаходиться на ручці, впливають на її стійкість!
- Для цієї коляски повинні використовуватися тільки оригінальні деталі, підтверджені виробником!
- При русі по тротуару або сходинці передня вісь має бути піднята!
- Не рухайте коляску на сходах!
- Коляска повинна зберігатися в недоступному для дітей місці!

Список комплектуючих

1. Бампер - 1 шт
2. Тримач для склянки - 1 шт
3. Капюшон - 1 шт
4. Рама - 1 шт
5. Задні колеса - 2 шт
6. Передні колеса - 2 шт

Як розкласти коляску:

1. Від'єднайте засув із зовнішнього боку коляски, як показано на мал. 2, потягнувши іншою рукою за ручку, щоб розкласти коляску.
2. Відстебніть засувку на зовнішній стороні коляски, як показано на рис. 2, і одночасно потягніть ручку іншою рукою, щоб розкласти коляску.
3. Коли коляска розкривається, як показано на рис. 3, ви повинні почути «кляцання» по обидва боки коляски. Перш ніж використовувати коляску, перевірте, чи заблокована вона.
- 4а. Вставте бампер з обох сторін сидіння, як показано на рис. 4а. Примітка: бампер зафіксовано, коли ви почули звук «кляцання»

Фукції

- 7а. Поверніть передній бампер зліва направо.
- 7b. Поверніть передній бампер вгору і вниз.
8. Розкрийте або закрийте капюшон, як показано на рис. 8.
9. Потягніть фіксатор спинки і одночасно відрегулюйте кут нахилу спинки.
- 10а. Підніміть пластикову кнопку на передніх колесах, щоб зафіксувати їх, щоб вони не оберталася на 360 градусів. Щоб розфіксувати їх натисніть на кнопку, щоб вони могли повертатися на 360 градусів, як показано стрілкою на рис. 10а.
- 10b. Щоб зняти передні колеса, натисніть на маленькі металеві штифти, як показано стрілкою 10b, одночасно витягніть переднє колесо, як показано стрілкою.

Як скласти коляску

13. Щоб скласти коляску натисніть на додатковий замок і одночасно натисніть кнопку складання на ручці, як показано на рис. 13b, щоб розблокувати коляску, потім злегка підштовхніть ручку вперед іншою рукою, тримаючи ручку складання під сидінням, як показано на рис. 13d. потягніть коляску вгору, утримуючи відкидну трубку під сидінням, як показано на рис. 13c.

Використання ремня безпеки

15. Зафіксуйте ремінь безпеки з обох сторін як на рис. 15а.
Натисніть середню кнопку, щоб розфіксувати ремінь як на рис. 15b.

- 4b. Вставте капюшон, як показано на малюнку 4b.
- 5а. Щоб закріпити передні колеса, вставте вертикальний вал в пластиковий отвір на основі коляски, як показано на рис. 5а, аналогічним чином встановіть друге переднє колесо.
- 5b. Візьміть заднє колесо. Вставте вал від колеса в отвір горизонтальної рами, як показано на малюнку 5b. Колесо має зафіксуватися, встановіть таким же чином друге колесо.
6. Коляска зібрана.

- 11а. Потягніть фіксатор заднього колеса, як зазначено стрілкою вниз, зніміть заднє колесо в напрямку стрілки вліво.
- 11b. Натисніть педаль гальма, щоб активувати гальмо; підійміть педаль, щоб відпустити гальмо, як показано на малюнку 11b.
Попередження: завжди активуйте гальмо, при посадці і висадці дитини з коляски!
12. Потягніть кнопку в напрямку стрілки як показано на рис. 12, щоб відрегулювати підставку для ніг в 3-х положеннях.

14. Після того, як коляска повністю складена, замок складання автоматично блокується, підійміть коляску вгору, щоб закінчити складання.

Ви можете відрегулювати довжину ремня безпеки, потягнувши засувку по обидва боки при необхідності як на рис. 15c.

